

Versión: 04/2025



**NUEVO**  
Aplicadores HQ



Sistemas de  
impresión y etiquetado  
para aplicaciones industriales

**HERMES Q**

Made in Germany



## Seguridad de los datos en impresión de etiquetas

Fabricantes modernos buscan hacer sistemas autonomos, interactuando entre ellos mismos, con un computadora o una unidad de control. La seguridad de los datos es clave. La integración de los componentes, su administración y autenticación son tareas sensitivas demandadas por los departamentos de tecnologia de inteligencia. Los sistemas cab son desarrollados para imprimir y aplicar etiquetas, entregan las herramientas necesarias para dicha función, protegiendo tu información en una red.



Permisos pueden ser asignados a usuarios y restringidos con passwords.



Actualizaciones de firmware son verificadas integramente antes de ser instaladas.



Acceso a servicio de red (HTTP, FTP, VNC, OPC UA etc.) son posibles solo para usuarios con autorización. Servicios de red pueden ser activados o apagados.



Protocolos de red pueden ser encriptados usando TLS/SSL. Para conectarse seguros en una red, un certificado requerido se instala en el dispositivo en la fábrica.



WLAN se puede activar o desactivar. WPA2, WPA2 Enterprise y WPA3 niveles de seguridad son soportados.



Las impresoras de una red pueden ser autorizadas de forma segura. Se admite el estándar de red IEEE 802.1X.



Puertos USB pueden ser bloqueados y accesos de almacenamiento externo pueden ser negados.

Todos los sistemas de impresión de cab son basados en la misma electrónica y firmware. Los lenguajes son los mismos, las interfaces y memoria lo mismo. Cualquier otra información sobre el desarrollo del sistema operativo y de los drivers está disponible inmediatamente en cada dispositivo. Reinicio y acceso están protegidos por contraseñas.



## Contenidos

<b>Página 2</b> .....	cabPROTECT
<b>Páginas 4 - 13</b> .....	HERMES Q
<b>Páginas 14 - 15</b> .....	Software
<b>Páginas 16 - 36</b> .....	Aplicadores
<b>Página 37 - 38</b> .....	Ayudas de montaje
<b>Páginas 39 - 40</b> .....	Columnas de suelo
<b>Páginas 42 - 46</b> .....	Programa de suministros
<b>Página 47</b> .....	Catálogo de productos cab

# HERMES Q

para la impresión y etiquetado automático en líneas de fabricación



## Modelo estrecho

para etiquetas pequeñas

Impresora de etiquetas		HERMES Q2	
Resolución de impresión	dpi	300	600
Velocidad de impresión hasta	mm/s	300	150
Anchura de impresión hasta	mm	56,9	54,1
Carrete de etiquetas	mm	205 / 305	
diámetro exterior			
Anchura de etiquetas	hasta mm	58	



## Modelo universal

El dispositivo industrial más vendido con una variedad de accesorios.

Impresora de etiquetas		HERMES Q4.3		HERMES Q4	
Resolución de impresión	dpi	200	300	300	600
Velocidad de impresión hasta	mm/s	300	300	300	150
Anchura de impresión hasta	mm	104	108,4	105,7	105,7
Carrete de etiquetas	mm	205 / 305			
diámetro exterior					
Anchura de etiquetas	hasta mm	114			



## Modelo ancho

para etiquetas Odette, UCC y GS1 en aplicaciones logísticas

Impresora de etiquetas		HERMES Q6.3	
Resolución de impresión	dpi	200	300
Velocidad de impresión hasta	mm/s	250	250
Anchura de impresión hasta	mm	168	162,6
Carrete de etiquetas	mm	205 / 305	
diámetro exterior			
Anchura de etiquetas	hasta mm	174	

## Ejemplos de aplicación



## Carretes de etiquetas

Todos los tipos pueden ser suministrados con un desbobinador para carretes con diámetros de hasta 205 mm o 305 mm.



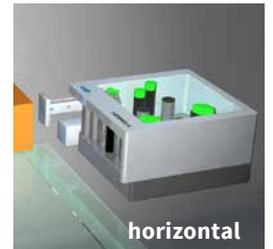
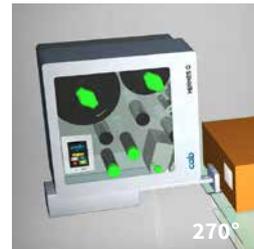
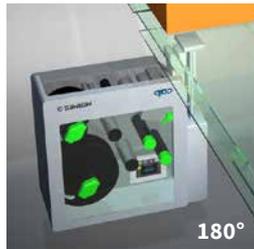
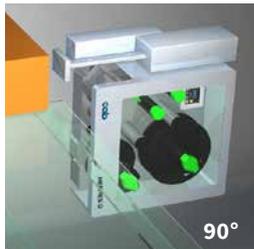
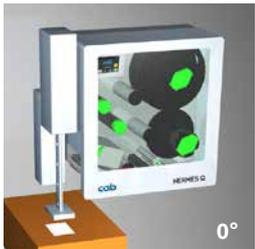
## Direcciones de dispensación

Todos los tipos pueden ser suministrados para dispensar las etiquetas a la izquierda o a la derecha.



## Posiciones de montaje

Todos los tipos pueden instalarse vertical en rotación de hasta 360 grados o horizontal.



# Detalles de HERMES Q



## 1 Panel operativo

Manejo intuitivo y fácil con símbolos autoexplicativos para el ajuste de la configuración del equipo

## 2 Soporte de ribbon

Los ejes de tensión de tres piezas permiten efectuar el cambio de ribbon de manera rápida y fácil.

## 3 Carcasa metálica sólida

de aluminio fundido. Todos los módulos están montados en él.

## 4 Montaje de un aplicador

Los aplicadores están montados sobre pernos de bisagra. Se pueden girar para cambiar el material y para mantenimiento.

## 5 Bielas de empuje

Una biela está montado fijo cerca de la pared de la carcasa. Una segunda biela se coloca hacia el borde de la etiqueta hasta que se garantice una buena imagen de impresión.

## 6 Cabezal de impresión

Todos los cabezales de impresión de la misma anchura se pueden intercambiar. Se pueden cambiar en unos pocos movimientos de la mano.

## 7 Desmontaje del rodillo de impresión

Para limpiar o sustituir en caso de desgaste, el rodillo de impresión es fácil de desmontar o instalar.

## 8 Borde de dispensación

Puede ser girado para el mejor comportamiento de dispensación posible al etiquetar los paquetes.

## 9 Desbobinador de etiquetas

Con el brazo oscilante y un freno integrado, las etiquetas se desbobinan con una fuerza constante.

## 10 Rebobinador de cinta de soporte

La cinta de soporte se rebobina por completo tras haberse utilizado las etiquetas. El eje de tensión de tres piezas permite una fácil inserción y extracción de la cinta de soporte.

## 11 Sistema de jalon

El material de soporte es sujetado entre un rodillo de tracción y un rodillo de impresión. Las etiquetas son dispensadas usando alimentación sincronizada en el rodillo de impresión.

## 12 Sensor de etiquetas

Con un sensor transmisivo o reflejo, la impresión es posicionado con precisión en la etiqueta y finales del material se detectado.

## Precisión de la impresión

Cuanto más pequeña sea la etiqueta, mayor será el requisito de precisión de la impresión. Con la corrección de deslizamiento ajustable, el offset de impresión puede reducirse hasta  $\pm 0,2$  mm.

## Cabezales de impresión



**Todos los cabezales de impresión de la misma anchura se pueden intercambiar. La CPU los detecta y calibra automáticamente. La distancia de impresión al borde de colocación es ajustable.** Los datos importantes, como el rendimiento, la máxima temperatura de servicio y la energía para calentamiento se guardan directamente en el cabezal. Los valores pueden leerse en fábrica.

**Cabezales de HERMES Q2, HERMES Q4 - 300, 600 dpi** para  
 -imágenes de impresión de bordes definidos  
 -marcar placas de características con fuentes y gráficos pequeños  
 -marcar materiales con altos requerimientos de energía

**Cabezales de HERMES Q4.3, HERMES Q6.3 - 200, 300 dpi** para durabilidad, entornos difíciles e impresión térmica directa

## Rodillos de impresión



**Dos tipos de material:**

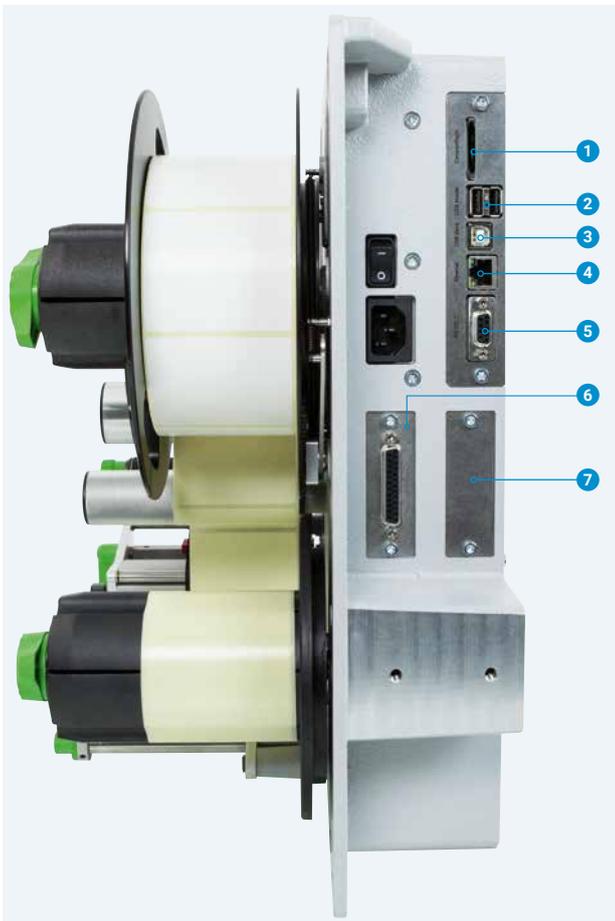
### Rodillos de impresión DR

Revestimiento de goma: caucho sintético  
 Son adecuados para una precisión de impresión elevada y se suministran de forma estándar

### Rodillos de impresión DRS

Revestimiento de goma: silicona  
 Presentan una vida útil prolongada con un offset de impresión elevado.

## Interfaces



- 1 Ranura para conectar una **tarjeta de memoria SD**
- 2 **2 USB Hosts** para conectar una llave de servicio, un memoria USB, teclado, lector de códigos de barras, dispositivo WLAN USB, indicador luminoso, panel operativo externo
- 3 **USB 2.0 Hi-Speed** para conectar un PC
- 4 **Ethernet 10/100 Mbit/s**
- 5 **RS232C** de 1.200 a 230.400 baudios / 8 bits
- 6 **Interfaz E/S digital;** regleta de casquillos SUB-D de 25 pines conforme a IEC/EN 61131-2, tipos 1+3;  
 Todas las entradas y salidas están provistas de aislamiento eléctrico y protección contra polarización inversa. Las salidas, además, son a prueba de cortocircuito.

### Entradas PNP

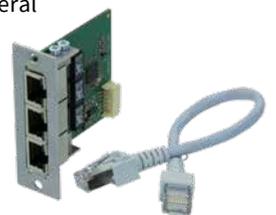
Inicio a imprimir o etiquetar  
 Imprimir la primera etiqueta  
 Repetir la impresión  
 Eliminar el pedido de impresión  
 Etiqueta retirada  
 Dejar de imprimir o etiquetar  
 Avance de etiquetas  
 Girar la etiqueta 90° cuando es procesado por un aplicador 4214  
 Pausa  
 Reset

### Salidas PNP, NPN

Dispositivo listo  
 Datos de impresión disponibles  
 Posición de partida o final superior  
 Transporte de papel CON  
 Etiqueta en posición de dispensado  
 Posición de etiquetado o final superior  
 Aviso previo de fin de ribbon  
 Aviso previo de fin de las etiquetas  
 Fin de ribbon y/o las etiquetas  
 Error general

Opcion:

- 7 **Switch Ethernet de 2 puertos 10/100 Mbit/s**



# Panel operativo

## Manejo intuitivo y fácil con símbolos autoexplicativos para el ajuste de la configuración del equipo

- 1 **LED:** Interruptor de red CON
- 2 **Barra de estado:** recibir datos, grabar el flujo de datos, aviso previo de ribbon, tarjeta de memoria SD o memoria USB conectada, WLAN, Ethernet, USB esclavo, reloj
- 3 **Estado de la impresora:** dispositivo listo, pausa, número de etiquetas impresas por pedido de impresión, etiqueta en posición de dispensado, esperando inicio externa
- 4 **Ranura USB** para conectar una llave de servicio o un memoria USB, para cargar datos en la memoria IFFS
- 5 **Manejo**

-  Imprimir o etiquetar en pasos individuales
-  Saltar al menú
-  Repetir la impresión de la última etiqueta
-  Interrumpir y continuar el pedido de impresión
-  Cancelar y eliminar todos los pedidos de impresión
-  Avance de etiquetas



Configuraciones



Parámetros de impresión



Posición de impresión en Y



Velocidades de impresión

## Visualización horizontal o vertical según la orientación de montaje



Impresora girada 90°



Instrucciones en vídeo

# Panel operativo externo

Si el panel operativo de la impresora no resulta accesible, se puede conectar un adicional externo.

La misma funcionalidad que en la impresora

Modo horizontal o vertical

La operación se puede realizar en el panel operativo externo o en la impresora.

Dispositivo USB 2.0 Hi-Speed para conectar una impresora

- 1 **LED:** Interruptor de red CON
- 2 **Ranura USB** para conectar un llave de servicio o una memoria USB, para cargar datos en la memoria IFFS
- 3 **Cable de conexión USB** para el suministro eléctrico cab proporciona los cables especificados. Longitudes de 1,8 m a 16 m



# Accesorios

Los accesorios son enchufados o atornillados a la impresora por el cliente.

Pos.	Designación	Ø del rollo	205	305	1.1	1.2		1.3
					HERMES Q2	HERMES Q4.3	HERMES Q4	HERMES Q6.3
2.1	Tarjeta de memoria SD		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.2	Memoria USB		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.3	Dispositivo WLAN USB		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.4	Dispositivo WLAN USB con una antena de varilla		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.6	Sensor de producto, 3 pines		●	●	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.7	Sensor de producto, 25 pines		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.8	Conector de interfaz E/S SUB-D, 25 pines		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.9	Indicador luminoso		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.10	Panel operativo externo		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Cable de conexión USB		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.11	Selección de etiquetas - caja de E/S		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.12	Pulsador manual TR2		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.13	Pulsador tipo pedal		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.14	Cable de conexión RS232 C		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.15	Lector CC200		●	●	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2.1		<b>Tarjeta de memoria SD</b>
2.2		<b>Memoria USB</b>
2.3		<b>Dispositivo WLAN USB</b> 2,4 GHz 802.11b/g/n modo hotspot o infraestructura
2.4		<b>Dispositivo WLAN USB con una antena de varilla</b> para mayores alcances 2,4 GHz 802.11b/g/n + 5 GHz 802.11a/n/ac modo hotspot o infraestructura
2.6		<b>Sensor de producto, 3 pines</b> para conectar a un aplicador para la parte delantera, un aplicador con una cinta de aspiración o un caja de soplado. Si detecta la presencia de un producto, p. ej. en una cinta de transporte, se inicia el proceso de etiquetado.
2.7		<b>Sensor de producto, 25 pines</b> Si detecta la presencia de un producto, p. ej. en una cinta de transporte, se inicia el proceso de etiquetado.
2.8		<b>Conector de interfaz E/S SUB-D, 25 pines</b> para conectar todas las señales de control a la interfaz E/S mediante terminales de tornillo
2.9		<b>Indicador luminoso</b> Además del panel operativo, informa sobre el estado de la impresora.  <b>Rojo</b> Error general <b>Amarillo</b> Aviso previo de fin de las etiquetas o ribbon <b>Verde</b> Dispositivo listo  Conexión USB a HERMES Q, cable de 1 m  Materiales de montaje sólo para la instalación vertical de la impresora  <b>1</b> montar en una carcasa <b>2</b> montar en un estribo

2.10		<b>Panel operativo externo</b> Si el panel operativo no resulta accesible, se puede conectar un adicional externo.  La misma funcionalidad que en la impresora  Modo horizontal o vertical  La operación se puede realizar en el panel operativo externo o en la impresora.  Dispositivo USB 2.0 Hi-Speed para conectar una impresora cab proporciona los <b>cables de conexión USB</b> especificados para el suministro eléctrico. Longitudes de 1,8 m a 16 m
2.11		<b>Selección de etiquetas - caja de E/S</b> Desde un control superior, p. ej. un PLC, se pueden cargar hasta 16 etiquetas diferentes de una tarjeta de memoria.
2.12		<b>Pulsador manual TR2</b> para conectar en la interfaz E/S
2.13		<b>Pulsador tipo pedal</b> para conectar en la interfaz E/S
2.14		<b>Cable de conexión RS232 C</b> 9/9 pines, 3 m
2.15		<b>Lector CC200</b> bajo solicitud

**Opciones** son partes o unidades para ocasiones especiales. Se montan en la impresora además o en lugar de los estándares. Si las opciones están montados ex fábrica

en la impresora, complemente .250 a los n.º de art. de la impresora y las opciones cuando se ordena. Si las opciones deben se entregan por separado, los n.º de art. se complementan con .001.

Pos.	Designación	Ø del rollo	205	305	HERMES Q2	HERMES Q4.3	HERMES Q4	HERMES Q6.3	.250	.001	.486	.488
3.1	Sistema automático de ahorro de ribbon		●	●	-	□	□	□	●	-	-	-
3.2	Moduló UHF-RFID RS		●	●	-	□	□	□	●	-	●	-
	Moduló UHF-RFID HS		●	●	-	□	□	□	●	-	-	●
3.3	Desbobinador de etiquetas K40		●	●	□	□	□	□	●	●	-	-
3.4/3.5	Adaptador 40/50 y adaptador 76/100		●	●	□	□	□	□	●	●	-	-
3.6	Espaciador		●	-	□	□	□	-	●	●	-	-
3.7	Posicionador 10		●	-	□	□	□	□	●	●	-	-
3.8	Tapa		●	-	□	□	□	□	●	●	-	-
3.9	Sistema reduciendo la presión en el cabezal de impr.		●	●	□	□	-	□	●	●	-	-
3.10	Borde dispensador prolongado (+10 mm)		●	●	□	□	□	□	●	●	-	-
3.11	Rodillo de impresión DRS		●	●	□	□	□	□	●	●	-	-
3.12	Escobilla de descarga		●	●	□	□	□	-	●	●	-	-
3.13	Rodillo de tracción ZS		●	●	□	□	□	□	●	●	-	-
3.14	Interfaz de sensor de etiquetas externo		●	●	□	□	□	□	●	●	-	-
3.15	Switch Ethernet de 2 puertos 10/100 Mbit/s		●	●	□	□	□	□	●	●	-	-
3.16	Sensor de etiquetas, modificado		●	●	□	-	-	-	●	●	-	-



3.1

sólo montado  
ex fábrica  
en la impresora

### Sistema automático de ahorro de ribbon

Se recomienda su uso en áreas de etiquetas no impresas de un mínimo de 60 mm. Durante el transporte de etiquetas, el cabezal de impresión se levanta y se detiene el ribbon.



3.2

Montado ex fábrica  
en la impresora  
sólo sin sistema  
automático  
de ahorro de ribbon

### Moduló UHF-RFID

Las antenas de lectura/escritura se montan directamente en el cabezal de impresión o en el conjunto de transporte. El aplicador 4214 puede expulsar etiquetas defectuosas.



Más información en [www.cab.de/en/rfid](http://www.cab.de/en/rfid)



3.3



### Desbobinador de etiquetas K40

para carretes de etiquetas con un diámetro del núcleo de 40 mm



3.5



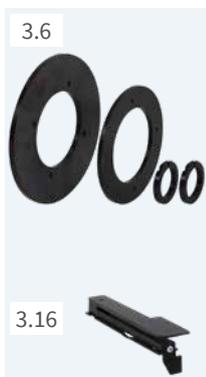
### Adaptador 40/50

3.4

para carretes de etiquetas con un diámetro del núcleo de 50 mm y un ancho a partir de 20 mm. Hasta 50 mm de ancho de material, un adaptador es suficiente.



3.6



### Adaptador 76/100

para carretes de etiquetas con un diámetro del núcleo de 100 mm y un ancho a partir de 20 mm. Hasta 50 mm de ancho de material, un adaptador es suficiente.



3.7



### Espaciadores

para etiquetas estrechas en una cinta de soporte de  $\leq 20$  mm de ancho, enrollada en un carrete o una bobina.

Ribbon saliente de ambos lados previene que se arrugue. La guía de la etiqueta tiene por lo tanto 7 mm de defase de la orilla de la pared con espaciadores. El sensor de etiquetas modificado está incluido en el volumen de suministro.

El plato de la bobina debe de ser 1 - 2 mm de grueso.

**Sensor de etiquetas, modificado** para etiquetas que requieren una distancia del sensor de hasta 26 mm desde el borde de colocación. Este sensor no se puede fijar con un tornillo.

### Posicionador 10

para guiar etiquetas estrechas en carretes (no bobinas) con un diámetro del núcleo de 76 mm y una cinta de soporte de 10 - 24 mm de ancho.

sólo en conjunto con un espaciador

# Opciones

3.8



## Tapa

Para proteger contra la suciedad y el contacto  
 Rollos de etiquetas de hasta 205 mm de diámetro exterior  
 para la instalación vertical, girada 90° y horizontal  
 Profundidad de montaje Dimensión F desde el eje

	Dimensión F mm		
	estándar	opcional	a petición
HERMES Q2	60	100	hasta 120
HERMES Q4/Q4.3	60	100	hasta 120
HERMES Q6	25	-	hasta 120

3.9



## Sistema reduciendo la presión en el cabezal de impresión

La impresión térmica directa requiere menos presión  
 en el cabezal de impresión. Como la reducción de la abrasión,  
 la vida útil del cabezal de impresión aumenta.

sólo para la impresión térmica directa

3.10



## Borde dispensador prolongado (10 mm)

Recomendación:

- Si las etiquetas serán levantadas por un brazo robotico
- Si el area de lectura requiere ser escaneada
- Cuando se instale una escobilla de descarga

3.11



## Rodillo de impresión DRS

Con el revestimiento de goma silicona se consigue  
 una vida útil prolongada. Se debe esperar  
 un offset de impresión elevado en las etiquetas.

3.12



## Escobilla de descarga

para reducir la carga estática al imprimir y dispensar  
 etiquetas de plástico

sólo en conjunto con un borde dispensador prolongado

3.13



## Rodillo de tracción ZS

hecho de acero, para evitar la tensión en el material de soporte:

- con etiquetas a partir de 150 mm de altura
- al dispensar las etiquetas sin retroceso
- para materiales de soporte gruesos
- al etiquetar con un módulo dispensador 5114/16

3.14



## Interfaz de sensor de etiquetas externo

M12, 5 polos, codificación A  
 Conector compatible con CEON y otros sensores  
 con lógica PNP en base 24 V

3.15



## Switch Ethernet de 2 puertos 10/100 Mbit/s

para conectar otra terminal en una red de Ethernet.  
 Las señales están recirculando dentro del sistema.

# Datos técnicos

● típico ■ estándar □ opcional

Impresora de etiquetas		Tipo	HERMES Q2		HERMES Q4.3		HERMES Q4		HERMES Q6.3	
Principio de impresión	Transferencia térmica		●	●	●	●	●	●	●	●
	Térmica directa		-	-	●	●	-	-	●	●
Resolución de impresión	dpi		300	600	200	300	300	600	200	300
Velocidad de impresión	hasta mm/s		300	150	300	300	300	150	250	250
Anchura de impresión	hasta mm		56,9	54,1	104	108,4	105,7	105,7	168	162,6
Longitud de impresión	hasta mm		12.000	3.000	13.500	6.000	6.000	1.500	9.000	4.000
Dirección de dispensación			L a la izquierda o R a la derecha							
Distancia de impresión al borde de colocación con un sistema automático de ahorro de ribbon L / R mm	mm		1	1	1	1	1	1	1	1
			-	-	2,2 / 1,6	0 / -0,7	1 / 1	1 / 1	0,2 / 0,2	2,9 / 2,9
<b>UHF-RFID</b>										
Modulador UHF-RFID			-	-	□	□	□	□	□	□
<b>Material</b>										
Etiquetas			Papel, PET, PE, PP, PI, PVC, PU, acrilato, Tyvec							
	en carrete		●		●		●		●	
	en bobina		●		-		-		-	
Etiquetas <sup>1)</sup>	Anchura	mm	4 - 58		10 - 114		10 - 114		46 - 174	
	Altura	a partir de mm	3		4		4		6	
	Espesor	hasta mm	0,60		0,60		0,60		0,60	
Material de soporte	Anchura cuando se usa un carrete	mm	24 - 62		24 - 118		24 - 118		50 - 178	
	Anchura <sup>2)</sup> una bobina o un carrete	mm	10 - 24		-		10 - 24		-	
	Espesor	mm	0,03 - 0,08		0,03 - 0,08		0,03 - 0,08		0,03 - 0,08	
Desbobinador de carrete	Diámetro exterior de carrete	hasta mm	205 / 305		205 / 305		205 / 305		205 / 305	
		bobina hasta mm	205		-		-		-	
	Diámetro del núcleo	mm			76					
	Bobinado				exterior o interior					
Rebobinador de carrete	Diámetro exterior	hasta mm			155 / 205					
	Diámetro del núcleo	mm			76					
Ribbon <sup>3)</sup>	Lado del color				exterior o interior					
	Diámetro de carrete	hasta mm			90					
	Diámetro del núcleo	mm			25,4					
	Longitud	hasta m			600					
	Anchura	mm	25 - 67		25 - 114		25 - 114		50 - 170	
	Sistema automático de ahorro		-		□		□		□	
<b>Dimensiones y pesos de la impresora</b>										
Anchura	mm		207		260		260		320	
Altura cuando se usa un carrete de diámetro 205 / 305 mm					400 / 430					
Fondo " un carrete de diámetro 205 / 305 mm					400 / 500					
Peso " un carrete de diámetro 205 / 305 aprox. kg			15 / 16		16 / 17		16 / 17		20	
<b>Sensor de etiquetas con indicación de posiciones</b>										
Sensor transmisivo	para indicar		etiquetas, marcas de punzonado o impresión y fin de materiales							
Sensor reflejo desde abajo	para indicar		marcas de impresión en materiales no translúcidos y fin de materiales							
Distancia del sensor al borde de colocación	estándar mm		2 - 12		2 - 60		2 - 60		2 - 60	
	modificado mm		2 - 26							
Altura de paso del material	mm				2					
<b>Electrónica</b>										
Procesador de 32 bits	MHz				800					
RAM	MB				256					
Memoria de datos (IFFS)	MB				50					
Ranura para conectar un tarjeta de memoria (SDHC, SDXC)					■					
Batería para fecha y hora, reloj a tiempo real					■					
Memoria de datos en caso de desconexión de red (p. ej. números de serie)					■					
<b>Interfaces</b>										
RS232C de 1.200 a 230.400 baudios / 8 bits					■					
USB 2.0 Hi-Speed para conectar un PC					■					
Ethernet 10/100 Mbit/s					LPD, RawIP Printing, SOAP Webservice, OPC UA, WebDAV DHCP, HTTP/HTTPS, FTP/FTPS, TIME, NTP, Zeroconf, SNMP, SMTP, VNC					
2 USB host en el panel operativo, 2 USB host en la parte posterior					Llave de servicio, memoria USB, dispositivo USB-WLAN, dispositivo USB-WLAN con antena de varilla, teclado, lector de códigos de barras, indicador luminoso, panel operativo externo					
USB host para conectar dispositivos periféricos, 24 VDC					■					
Interfaz E/S digital con 10 entradas y 11 salidas					■					
Interfaz de sensor de etiquetas externo					□					
Switch Ethernet de 2 puertos 10/100 Mbit/s					□					

<sup>1)</sup> Si las etiquetas son pequeñas o se usan materiales finos o si el adhesivo de las etiquetas es muy fuerte, se deben llevar a cabo pruebas.

<sup>2)</sup> Para guiar el ribbon centralmente sobre las etiquetas, se requieren espaciadores para el desbobinador de etiquetas y el rebobinador de la cinta de soporte.

<sup>3)</sup> El ribbon debe corresponder al menos a la anchura del material de soporte.

# Datos técnicos

■ estándar □ opcional

Datos de funcionamiento			
Voltaje	100-240 VAC, 50/60 Hz, PFC		
Consumo de energía	en espera <10 W / típico 100 W / hasta 200 W		
Temperatura / Operación	+5 - 40°C / 10 - 85 %, sin condensación		
humedad del aire	Almacén	0 - 60°C / 20 - 85 %, sin condensación	
	Transporte	-25 - 60°C / 20 - 85 %, sin condensación	
Certificaciones	CE, FCC Class A, ICES-3, cULus, CB, RCM Mark, CCC, CoC Mexico, BSMI Mark, KC Mark		
Panel operativo			
Pantalla táctil LCD color	Tamaño	"	4,3
	Resolución an x al	px	480 x 272
Configuraciones			
	Imprimir	Región:	
	Etiquetas	- Idioma	
	Ribbon	- País	
	Dispensar	- Teclado	
	Etiquetar	- Zona horaria	
	Interfaces	Hora	
	Error	Indicación:	
		- Brillo	
		- Modo de ahorro de energía	
		- Orientación	
		Interprete	
Barra de estado			
	Recibir datos	WLAN	
	Grabar el flujo de datos	Ethernet	
	Aviso previo de fin de ribbon	USB esclavo	
	Tarjeta de memoria SD conectada	Reloj	
	Memoria USB conectada		
Controles			
	Ribbon bobinado	Rodillo de compresión abierto	
	Etiquetas	Error de periféricos	
	Cabezal de impresión	tensión temperatura abierto	
Instalaciones de prueba			
Diagnóstico del sistema	al conectar, incluida detectar el cabezal de impresión		
Indicación informativa, impresión de prueba, análisis	Impresión de estado	Cuadrícula de prueba	
	Lista de fuentes	Perfil de la etiqueta	
	Lista de dispositivos	Lista de eventos	
	Estado de WLAN	Modo monitor	
	Grabar los datos de impresión en una tarjeta de memoria		
Mensajes de estado	- Impresión de configuraciones del dispositivo, p. ej. duraciones de impresión y horas de operación		
	- Consulta de estado del dispositivo mediante un comando de software		
	- Indicaciones en la pantalla, p. ej. fallo de red, no enlazado, errores de códigos de barras o de periféricos, etc.		
Fuentes			
Disponible internamente	Mapa de bits (5): 12 x 12 puntos 16 x 16 puntos 16 x 32 puntos OCR-A OCR-B	Vectoriales (7): AR Heiti Medium GB-Mono CG Triumvirate Condensed Bold Garuda HanWangHeiLight Monospace 821 Swiss 721 Regular y Bold	
almacenable	TrueType		
Conjuntos de caracteres	Windows de -1250 a -1257 DOS 437, 737, 775, 850, 852, 857, 862, 864, 866, 869 EBCDIC 500 ISO 8859 de -1 a -10 y -13 a -16 WinOEM 720 UTF-8 DEC MCS Europa Occidental Europa Oriental Chino simplificado Chino tradicional Tailandés		
		MacRoman KOI8-R Cirílico Griego Latino Hebreo Árabe	

Fuentes			
Mapa de bits	Anchuras y alturas 1-3 mm Factores de aumento 2 a 10 Orientaciones de 0°, 90°, 180°, 270°		
Vectoriales / TrueType	Anchuras y alturas 0,9-128 mm Factores de aumento sin etapas Orientación de 360° en pasos de 1°		
Formatos	negrita, cursiva, subrayado, contorno, negativo - dependiendo de los tipos de fuentes		
Densidad de caracteres	variable o monoespacio para el espaciado fijo de los caracteres		
Gráficos			
Elementos gráficos	líneas, flechas, rectángulos, círculos, elipses - rellenos y rellenos con graduación		
Formatos gráficos	PCX, IMG, BMP, TIF, MAC, GIF, PNG		
Códigos			
Códigos de barras 1D lineales	Code 39, Code 93 Code 39 Full ASCII Code 128 A, B, C EAN 8, 13 EAN/UCC 128/GS1-128 EAN/UPC Appendix 2 EAN/UPC Appendix 5 FIM HIBC	Interleaved 2/5 Código identidad y postal de Deutsche Post Codabar JAN 8, 13 MSI Plessey Postnet RSS 14 UPC A, E, E0	
Códigos 2D y apilados	Matriz de datos Matriz de datos rectángulo extension Código QR Micro código QR Código rMQR GS1 código QR Matriz de datos GS1 GS1 Digital Link (QR y matriz de datos) PDF 417 Micro PDF 417 UPS MaxiCode GS1 DataBar Aztec Codablock F Dotcode RSS 14 truncado, limitado, apilado, apilado omnidireccional Todos los códigos son variables en altura, el ancho del módulo y la relación de aspecto; orientaciones de 0°, 90°, 180°, 270° un dígito de control, una impresión de texto claro y un código de inicio/fin son opciones según el tipo de código		
Software			
Software de diseño de etiquetas	cablabel S3 Lite cablabel S3 Pro	cablabel S3 Viewer cablabel S3 Print	■ □
Compatible también con	CODESOFT Loftware Spectrum NiceLabel BarTender		
Modo autónomo	■		
Controladores de la impresora Windows con certificación WHQL para	Windows 10 Windows 11	Server 2016 Server 2019 Server 2022	■ ■
Controladores de la impresora Apple	Mac OS X a partir de la versión 10.6		■
Controladores de la impresora Linux	CUPS a partir de la versión 1.2		■
Programación	Idioma de impresora JScript abc Basic Compiler ZPL II (El flujo de datos debe probarse con antelación.)		■ ■ □
Integración	SAP Database Connector		■ ■
Administración	Control de la impresora Configuración en la intranet e internet		■ ■

cab utiliza software libre y Fuente Abierta en todos sus productos. Información en [www.cab.de/opensource](http://www.cab.de/opensource)

# Software de diseño de etiquetas cablabel S3

## Diseñar, imprimir, administrar

cablabel S3 explota todas las capacidades de los dispositivos cab. Primero debe diseñarse la etiqueta. Gracias a la estructura modular, cablabel S3 puede adaptarse a las necesidades. Para permitir funciones como la programación nativa con JScript, hay elementos integrados, por ejemplo el visor JScript. La interfaz de diseñador y el código JScript se compensan en directo. Es posible integrar funciones especiales como el Database Connector o lectores de códigos de barras.



Más información en  
[www.cab.de/es/cablabel](http://www.cab.de/es/cablabel)

## Imprimir en modo autónomo

Este modo de funcionamiento permite a la impresora abrir e imprimir etiquetas, incluso aunque el dispositivo esté separado del sistema host.

El diseño de la etiqueta se crea con un software de diseño de etiquetas como cablabel S3 o directa en un editor de texto en un PC. Los formatos de etiquetas, datos de texto y gráficos y el contenido de las bases de datos se guardan en una tarjeta de memoria, un memoria USB o en la memoria de datos interna IFFS.

Únicamente los datos variables se envían a través del teclado, de un lector de códigos de barras, de sistemas de pesaje o de otros ordenadores host a la impresora y/o se abren con el Database Connector desde el host e imprimen.



## OPC UA

La generación actual de impresoras cab están listas para interactuar con máquinas y componentes de diferentes marcas en las plantas industriales.

Un servidor y un cliente OPC UA son parte del firmware.

El servidor habilita la configuración y el control de la impresora. Los datos dinámicos de impresión pueden prepararse a través de una interfaz de programación definida.

Con el cliente integrado, los campos de datos pueden leerse directamente de otras máquinas habilitadas para OPC UA y colocarse en la etiqueta sin la necesidad de un software adicional.



# Control de la impresora

## Controladores



Para el control con software diferente de cablabel S3, cab ofrece controladores.



Controladores gratuitos están disponibles en [www.cab.de/es/support](http://www.cab.de/es/support)



## Programación

### JScript



cab ha desarrollado este idioma de programación incorporado para controlar la impresora. Descarga las instrucciones gratuita en [www.cab.de/en/programming](http://www.cab.de/en/programming)

### ABC abc Basic Compiler

Como parte del firmware además de JScript, permite la programación ampliada de una impresora antes de transmitir los datos de impresión. Los idiomas de impresora ajenos pueden ser sustituidos sin afectar a la aplicación de impresión actual. Los datos de otros sistemas pueden ser transferidos, por ejemplo, de una balanza, un lector de códigos de barras o un PLC.

## Conexión con SAP®

Las etiquetas pueden imprimirse desde SAP<sup>1)</sup> en dispositivos y sistemas cab. Existen varios métodos:

- Impresión con SAPscript
- Impresión con SmartForms
- Impresión con Adobe Interactive Forms

Instrucciones detalladas en [www.cab.de/en/sap](http://www.cab.de/en/sap)

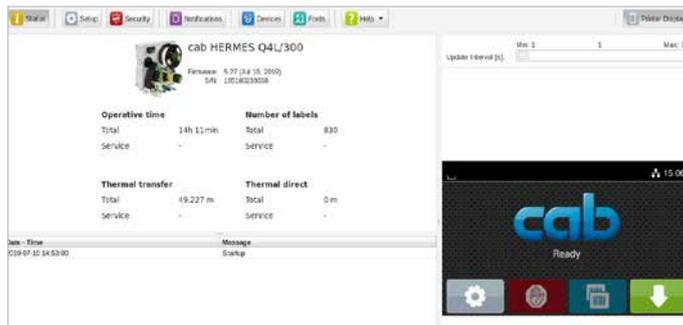
<sup>1)</sup> SAP y los logotipos correspondientes son marcas o marcas registradas de SAP SE.

# Administración de la impresora

## Configuración en la intranet / internet



Un servidor HTTP y FTP está integrado en la impresora. Permite la supervisión y configuración de la impresora, la actualización del firmware y la gestión de las tarjetas de memoria a través de programas estándar como navegadores web o clientes FTP. A través del cliente SNMP / SMTP, se envían mensajes de estados, advertencias y errores a los administradores o usuarios a través de correos electrónico o datagramas. Un servidor horario sincroniza la hora y la fecha.



## Database Connector



Las impresoras conectar de una red pueden consultar los datos desde una base de datos central compatible de ODBC / OLEDB e imprimirlos en una etiqueta. La impresora puede escribir datos en la base de datos durante la impresión.



# Aplicadores



## Etiquetado automático de los productos

Los aplicadores HQ son una evolución de los aplicadores HERMES, de eficacia probada, con funciones adicionales y compatibilidad total. Las soluciones existentes pueden seguir funcionando sin restricciones.

## Fácil de configurar

El aplicador se puede ajustar completamente mediante el panel operativo de la impresora. Las configuraciones se pueden guardar y volver a cargar. Las funciones de calibración automática hacen que la configuración sea especialmente rápida.

## Supervisión de procesos

Los valores estadísticos detallados y los mensajes de error diferenciados permiten una supervisión constante del procesos y una respuesta óptima en casos de errores.

## Actualizable

El firmware de los aplicadores puede actualizarse a través del panel operativo de la impresora o del servidor web de la impresora. De este modo, las nuevas funciones y soluciones especiales pueden probarse y distribuirse rápidamente sobre el terreno.

### 1 Vida útil larga

El sistema de guía lineal es precisa y de bajo desgaste.

### 2 Alturas de los productos variables

El cilindro de elevación permite etiquetar a alturas diferentes. Está disponible en longitudes estándar de 200, 300 y 400 mm. Otras longitudes son posibles bajo solicitud.

### 3 Cubierta de protección

El cilindro y la guía están protegidos de forma estándar. Para aplicaciones en estaciones de trabajo de etiquetado, la cubierta puede adaptarse al alojamiento del producto.

### 4 Alta seguridad en el procesamiento

Los aires de soporte y vacío son ajustables, así como la velocidad de elevación. El control se realiza mediante sensores.

### 5 Etiquetar en tiempo real

Se pueden procesar etiquetas pequeñas y grandes, de 4 a 250 mm de alto y 4 a 174 mm de ancho.

### 6 El aplicador puede ser girado.

Acceder al mecanismo de impresión para cambiar el material o efectuar el mantenimiento es rápido y fácil.



## Opciones:

### Válvula reductora de presión

Se reduce la presión ejercida por el cilindro de elevación contra el producto.

### Aplicador de fuerza reducida

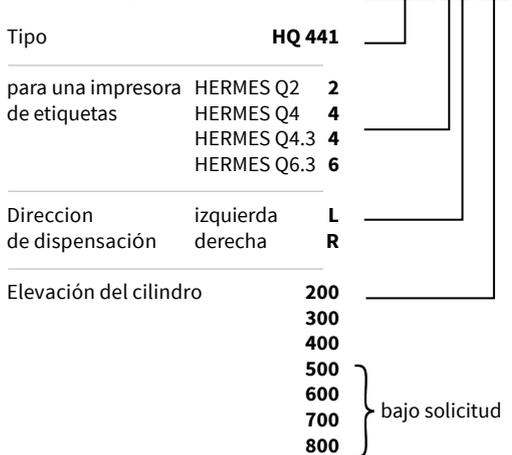
para puestos de trabajo manuales sin capucha protectora. El diámetro del cilindro se reduce a 12 mm. La válvula de seguridad limita el aire comprimido a 4,8 bar. Se evitan lesiones.

# Aplicadores, módulos de transferencia y opciones

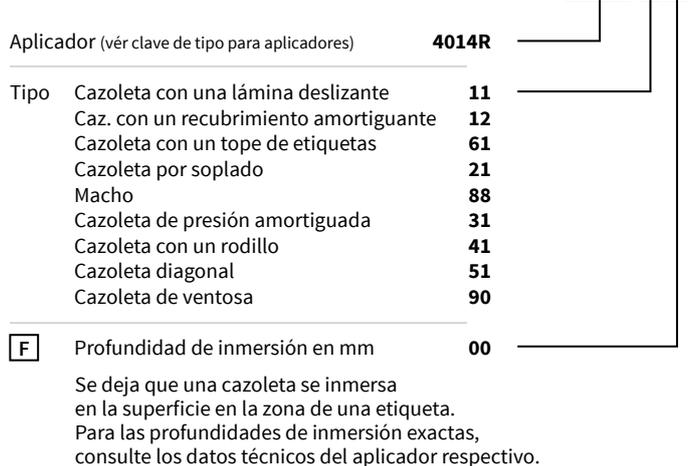
## Catálogo

		HERMES Q			Plantilla amortiguada	Cazoleta universal	Cazoleta de presión	Cazoleta de presión con un recubrimiento amortiguante	Cazoleta de presión con un tope de etiquetas	Cazoleta por soplado	Macho	Cazoleta universal amortiguada	Cazoleta de presión amortiguada	Cazoleta con un rodillo	Cazoleta diagonal	Cepillo	Cinta transportadora con correas	Cazoleta de ventosa	Válvula reductora de presión	Aplicador de fuerza reducida		
Aplicadores		Página	2	4	6.3	Módulos de transferencia														Opciones		
			Código del pedido			10	11	11	12	61	21	88	31	31	41	51			90	.212	.220	
Identificación de los productos	Aplicador oscilante	18	HQ 3214	HQ 3214				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>											
	Aplicador de elevación	19/20	HQ 4114	HQ 4114				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		19/20			HQ 4116				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Aplicador de elevación y giro	21	HQ 4214	HQ 4214				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Aplicador de elevación	22	HQ 4414	HQ 4414				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>											<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Aplicador de elevación y oscilante	23	HQ 4514	HQ 4514						<input type="checkbox"/>												<input type="checkbox"/>
Identificación del embalaje	Aplicador de banderas	24		HQ 4712							<input type="checkbox"/>											
	Aplicador para la parte delantera	25		HQ 3014				<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>								
		25			HQ 3016				<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>								
	Aplicador de elevación	26/27		HQ 4014			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		26/27			HQ 4016			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Aplicador de elevación	28		HQ 4024		<input type="checkbox"/>															<input type="checkbox"/>	
	Aplicador de elevación y soplado	29		HQ 4614						<input type="checkbox"/>												
	Módulo dispensador	30	HQ 5112	HQ 5114	HQ 5116											<input type="checkbox"/>						
	Aplicador con una cinta de aspiración	31		HQ 5314	HQ 5316															<input type="checkbox"/>		
		32		HQ 5414	HQ 5416															<input type="checkbox"/>		
Mesa dispensadora	33		HQ 5714																<input type="checkbox"/>			
Caja de soplado	34		HQ 6114																<input type="checkbox"/>			

### Clave de tipo para aplicadores HQ 4414L-200



### Clave de tipo para módulos de transferencia 4014R-1100



# Aplicador oscilante HQ 3214

Permite etiquetar exacto las etiquetas de tamaños pequeños y medianos en tiempo real. Las etiquetas se colocan preferentemente desde el lado.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. Un cilindro giratorio hace pivotar hacia la posición de etiquetado. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el producto. El ángulo de giro y el desplazamiento lineal son ajustables.



## Accesorios

### 5.13 Tubo de soplado

### 5.14 Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido

4.1



Aplicador oscilante		HQ 3214 L/R-40
Etiquetado sobre el producto		desde el lado
Estado del producto durante el etiquetado	estático	■
	en movimiento	exclusivamente con cazoleta por soplado
Altura del producto	fija	■
Distancia del producto al borde dispensador	mm	250 - 280
Desplazamiento lineal horizontal	mm	5 - 30
Ángulo de oscilación		45° - 95°
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)	4,5
Consumo de energía	hasta W	15
Aire comprimido	bar	4,5
Frecuencia <sup>1)</sup>	<sup>a</sup> aprox. etiquetas/min	20

<sup>1)</sup> calculado para una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s



### Cazoleta de presión

Las etiquetas son presionadas con precisión sobre las superficies planas, aunque tengan rebajes.



### Cazoleta de presión con un recubrimiento amortiguante

Si trabajamos sobre superficies duras, el recubrimiento permite reducir el nivel de ruido. También es útil y presenta ventajas al trabajar sobre superficies sin pulir o con ligeras irregularidades.



### Cazoleta por soplado

Apropiado para superficies delicadas o si el embalaje está en movimiento. Un chorro de aire impulsa las etiquetas sobre el embalaje. Una distancia de 5 a 10 mm respecto a la superficie se ajusta con un tope en el cilindro de elevación.

### Cazoleta de presión con un tope de etiquetas

Las etiquetas pequeñas pueden aplicarse con precisión sobre los productos.

			Cazoleta de presión	Cazoleta de presión con un recub. amortiguante	Cazoleta de presión con un tope de etiquetas	Cazoleta por soplado
<b>Módulos de transferencia</b>			<b>3214 L/R 11 F</b>	<b>3214 L/R 12 F</b>	<b>3214 L/R 61 F</b>	<b>3214 L/R 2100</b>
Anchura de etiqueta	HERMES Q2	mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58	10 - 58
	HERMES Q4/Q4.3	mm	10 - 114	10 - 114	10 - 114	10 - 80
Altura de etiqueta	HERMES Q2	mm	5 - 80	8 - 80	5 - 80	10 - 80
	HERMES Q4/Q4.3	mm	8 - 80	8 - 80	8 - 80	10 - 80
Profundidad de inmersión F de una cazoleta	hasta mm		10	30	30	-

# Aplicadores de elevación HQ 4114, HQ 4116

Permite etiquetar exacto las etiquetas de tamaños pequeños y medianos en tiempo real. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. Un cilindro de elevación corto desplaza la cazoleta horizontalmente hasta la posición de etiquetado. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el producto. La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima del producto al borde dispensador.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

## Opciones

5.17 **Válvula reductora de presión**

5.18 **Aplicador de fuerza reducida**

4.2



Aplicadores de elevación	HQ 4114 L/R-200	HQ 4114 L/R-300	HQ 4114 L/R-400	HQ 4114 L/R-600	HQ 4116 L/R-200	HQ 4116 L/R-300	HQ 4116 L/R-400
Etiquetado sobre el producto	desde arriba, desde abajo, desde el lado						
Estado del producto durante el tiquetado	estático ■						
en movimiento	exclusivamente con cazoleta por soplado						
Altura del producto	fija						
variable	exclusivamente con cazoleta por soplado						
Cilindro de elevación corto horizontal	mm						
Distancia del producto al borde inferior del dispositivo	hasta mm						
Peso del aplicador	5	6	7	9	5	6	7.5
Consumo de energía	hasta W						
Aire comprimido	bar						
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min						

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s



### Cazoleta de presión

Las etiquetas son presionadas con precisión sobre las superficies planas, aunque tengan rebajes.



### Cazoleta de presión con un recubrimiento amortiguante

Si trabajamos sobre superficies duras, el recubrimiento permite reducir el nivel de ruido. También es útil y presenta ventajas al trabajar sobre superficies sin pulir o con ligeras irregularidades.



### Cazoleta por soplado

Apropiado para superficies delicadas o si el embalaje está en movimiento. Un chorro de aire impulsa las etiquetas sobre el embalaje. Una distancia de 5 a 10 mm respecto a la superficie se ajusta con un tope en el cilindro de elevación.

### Cazoleta de presión con un tope de etiquetas

Las etiquetas pequeñas pueden aplicarse con precisión sobre los productos.

Módulos de transferencia	Cazoleta de presión	Cazoleta de presión con un recub. amortiguante	Cazoleta de presión con un tope de etiquetas	Cazoleta por soplado
	4114, 4116 L/R 11 F	4114, 4116 L/R 12 F	4114, 4116 L/R 61 F	4114 L/R 2100
Anchura de etiqueta	HERMES Q2 mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58
	HERMES Q4/Q4.3 mm	10 - 114	10 - 114	10 - 114
	HERMES Q6.3 mm	50 - 174	50 - 174	-
Altura de etiqueta	HERMES Q2 mm	4 - 80	8 - 80	10 - 80
	HERMES Q4/Q4.3 mm	8 - 80	8 - 80	10 - 80
	HERMES Q6.3 mm	8 - 80	8 - 80	-
Profundidad de inmersión F <sup>2)</sup> de una cazoleta	hasta mm	130	130	130

<sup>2)</sup> En la tapa HERMES Q2/Q4/Q4.3 recorte dimensión F estándar 60 mm, opcional 100 mm, a petición hasta 110 mm  
En la tapa HERMES Q6.3 recorte dimensión F estándar 25 mm, a petición hasta 110 mm

# Aplicadores de elevación HQ 4114, HQ 4116

Permite etiquetar exacto las etiquetas de tamaños pequeños y medianos en tiempo real. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. Un cilindro de elevación corto desplaza la cazoleta horizontalmente hasta la posición de etiquetado. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el producto. La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima del producto al borde dispensador.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

4.2



Aplicadores de elevación	HQ 4114 L/R-200	HQ 4114 L/R-300	HQ 4114 L/R-400	HQ 4114 L/R-600	HQ 4116 L/R-200	HQ 4116 L/R-300	HQ 4116 L/R-400	
Estado del producto durante el etiquetado estático	■							
Etiquetado sobre el producto	desde arriba, desde abajo, desde el lado							
Altura del producto variable	■							
Cilindro de elevación corto horizontal mm	10							
Distancia del producto al borde inferior del dispositivo hasta mm	135	235	335	535	135	235	335	
Peso del aplicador kg (sin embalaje)	5	5,5	7	9	5,5	6	7,5	
Consumo de energía hasta W	15							
Aire comprimido bar	4,5							
Frecuencia <sup>1)</sup> aprox. etiquetas/min	20							

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s. En caso de alturas del macho mayor de 25 mm, se debe adaptar la tapa de HERMES Q.

## Macho

Las etiquetas se colocan con precisión sobre cuerpos cilíndricos, superficies en ángulo oblicuo o convexas. Para evitar que se formen burbujas en superficies muy lisas y planas, se emplean machos con forma cóncava. Al trabajar con cuerpos cilíndricos es posible desenrollar las etiquetas con un recorrido de hasta 200°.



Módulos de transferencia			Macho
			4114, 4116 L/R 8800
Anchura de etiqueta	HERMES Q2	mm	10 - 58
	HERMES Q4/Q4.3	mm	10 - 114
	HERMES Q6.3	mm	50 - 174
Altura de etiqueta	mm		8 - 80

# Aplicador de elevación y giro HQ 4214

Permite etiquetar exacto las etiquetas de tamaños pequeños y medianos en tiempo real para situaciones de instalación difíciles. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. Un cilindro giratorio hace pivotar la cazoleta horizontalmente hasta 180° hacia la posición de etiquetado. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el producto. La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima del producto al borde dispensador.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

## Opciones

5.17 **Válvula reductora de presión**

5.18 **Aplicador de fuerza reducida**

4.3



Aplicador de elevación y giro	HQ 4214 L/R-200	HQ 4214 L/R-300	HQ 4214 L/R-400
Estado del producto durante el etiquetado	estático	■	
	en movimiento		exclusivamente con cazoleta por soplado
Etiquetado sobre el producto			desde arriba, desde abajo, desde el lado
Altura del producto	fija		exclusivamente con cazoleta por soplado
	variable		todas las cazoletas de presión
Ángulo de giro horizontal	90°, 0° 180° para etiquetas de hasta 15 mm de altura	■	
Distancia del producto al borde inferior del dispositivo	hasta mm	135	235
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)	4	5,5
Consumo de energía	hasta W		15
Aire comprimido	bar		4,5
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min		20

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s



### Cazoleta de presión

Las etiquetas son presionadas con precisión sobre las superficies planas, aunque tengan rebajes.



### Cazoleta de presión con un recubrimiento amortiguante

Si trabajamos sobre superficies duras, el recubrimiento permite reducir el nivel de ruido. También es útil y presenta ventajas al trabajar sobre superficies sin pulir o con ligeras irregularidades.



### Cazoleta por soplado

Apropiado para superficies delicadas o si el embalaje está en movimiento. Un chorro de aire impulsa las etiquetas sobre el embalaje. Una distancia de 5 a 10 mm respecto a la superficie se ajusta con un tope en el cilindro de elevación.

### Cazoleta de presión con un tope de etiquetas

Las etiquetas pequeñas pueden aplicarse con precisión sobre los productos.

			Cazoleta de presión	Cazoleta de presión con un recub. amortiguante	Cazoleta de presión con un tope de etiquetas	Cazoleta por soplado
<b>Módulos de transferencia</b>			<b>4214 L/R 11 F</b>	<b>4214 L/R 12 F</b>	<b>4214 L/R 61 F</b>	<b>4214 L/R 2100</b>
Anchura de etiqueta	HERMES Q2	mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58	10 - 58
	HERMES Q4/Q4.3	mm			10 - 80	
Altura de etiqueta	HERMES Q2	mm	4 - 40	8 - 40	4 - 40	10 - 40
	HERMES Q4/Q4.3	mm	8 - 40	8 - 40	8 - 40	10 - 40
Profundidad de inmersión F <sup>2)</sup> de una cazoleta	hasta mm		90	90	90	-

<sup>2)</sup> En la tapa HERMES Q2/Q4/Q4.3 recorte dimensión F estándar 60 mm, opcional 100 mm

# Aplicador de elevación HQ 4414

Permite etiquetar muy exacto las etiquetas de tamaños pequeños y medianos en tiempo real. La posición exacta sobre el producto se puede ajustar en direcciones x e y. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. Dos cilindros de elevación cortos desplazan la cazoleta horizontalmente hasta la posición de etiquetado. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el producto. La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima del producto al borde dispensador.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

## Opciones

5.17 **Válvula reductora de presión**

5.18 **Aplicador de fuerza reducida**

4.4



Aplicador de elevación		HQ 4414 L/R-200	HQ 4414 L/R-300	HQ 4414 L/R-400
Estado del producto durante el etiquetado	estático		■	
Etiquetado sobre el producto			desde arriba, desde abajo, desde el lado	
Altura del producto	variable		■	
Cilindro de elevación corto horizontal	dirección x mm		3 - 7	
	dirección y mm		11 - 15	
Distancia del producto al borde inferior del dispositivo	hasta mm	135	235	335
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)	5	5,5	6
Consumo de energía	hasta W		15	
Aire comprimido	bar		4,5	
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min		25	

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s



### Cazoleta de presión

Las etiquetas son presionadas con precisión sobre las superficies planas, aunque tengan rebajes.



### Cazoleta de presión

#### con un recubrimiento amortiguante

Si trabajamos sobre superficies duras, el recubrimiento permite reducir el nivel de ruido. También es útil y presenta ventajas al trabajar sobre superficies sin pulir o con ligeras irregularidades.



### Cazoleta de presión

#### con un tope de etiquetas

Las etiquetas pequeñas pueden aplicarse con precisión sobre los productos.

			Cazoleta de presión	Cazoleta de presión con un recubrimiento amortiguante	Cazoleta de presión con un tope de etiquetas
<b>Módulos de transferencia</b>			<b>4414 L/R 11 F</b>	<b>4414 L/R 12 F</b>	<b>4414 L/R 61 F</b>
Anchura de etiqueta	HERMES Q2	mm	4 - 58	10 - 58	10 - 58
	HERMES Q4/Q4.3	mm		10 - 114	
Altura de etiqueta	HERMES Q2	mm	4 - 80	8 - 80	4 - 80
	HERMES Q4/Q4.3	mm		8 - 80	
Profundidad de inmersión F <sup>2)</sup> de una cazoleta	hasta mm		120		

<sup>2)</sup> En la tapa HERMES Q2/Q4/Q4.3 recorte dimensión F estándar 60 mm, opcional 100 mm

# Aplicador de elevación y oscilante HQ 4514

Permite etiquetar las superficies internas de perfiles y tubos en tiempo real. La posición exacta sobre el producto se ajusta por medio de un tope en el cilindro de elevación. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. Un cilindro giratorio hace oscilar la cazoleta hacia el nivel de etiquetado. El cilindro de elevación lleva la etiqueta hasta la posición de etiquetado.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

4.5



Aplicador de elevación y oscilante		HQ 4514 L/R-200	HQ 4514 L/R-300	HQ 4514 L/R-400
Estado del producto durante el etiquetado	estático		■	
Etiquetado sobre el producto			desde arriba, desde abajo, desde el lado	
Altura del producto	fija		■	
Ángulo de oscilación vertical			120°	
Distancia del borde superior de una etiqueta al borde inferior del dispositivo	hasta mm	150 <sup>2)</sup>	250 <sup>2)</sup>	350 <sup>2)</sup>
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)	6	6,5	7
Consumo de energía	hasta W		15	
Aire comprimido	bar		4,5	
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min		20	

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s

<sup>2)</sup> depende de la altura de las etiquetas



### Cazoleta por soplado

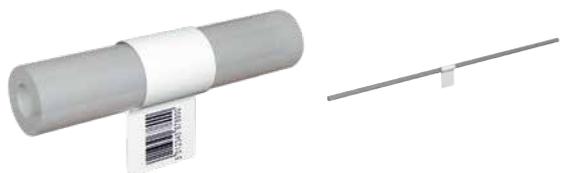
Un chorro de aire impulsa las etiquetas sobre el producto desde una distancia de 5 a 10 mm respecto a la superficie.

Módulo de transferencia			Cazoleta por soplado 4514 L/R 2100
Anchura de etiqueta	HERMES Q2	mm	10 - 58
	HERMES Q4/Q4.3	mm	10 - 80
Altura de etiqueta		mm	10 - 60

# Aplicador de banderas HQ 4712

Permite etiquetar exacto los materiales cilíndricos como cables, tubos, mangueras etc. en tiempo real. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el producto. Con el otro cilindro se guía la etiqueta en torno al material cilíndrico por medio de un sistema de control de curvas. Primero es encolada con precisión en los extremos y solo después es presionada contra la superficie cilíndrica. La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima del producto al borde dispensador.



## Accesorios

### 5.13 Tubo de soplado

### 5.14 Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido

4.6



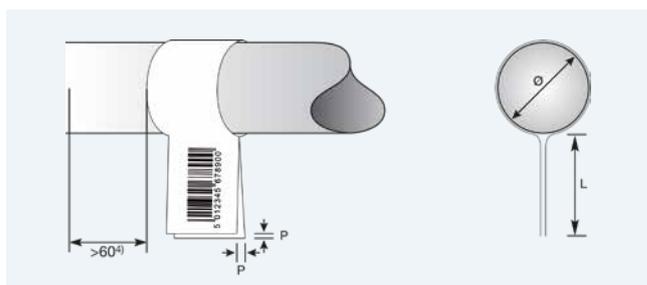
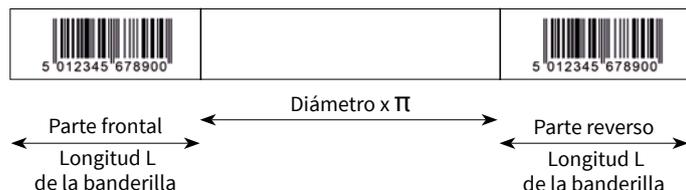
Aplicador de banderas		HQ 4712
Estado del producto durante el etiquetado	estático	■
Etiquetado sobre el producto		desde arriba, desde abajo, desde el lado girado verticalmente: 0 - 180° en sentido horario (Otros están posibles bajo solicitud.)
Altura del producto	fija	■
Distancia del producto al borde inferior del dispositivo a partir de mm con un elevación del cilindro de 300	hasta mm	70 260
Profundidad de inmersión de la pinza	mm	55
Offset P	hasta mm	1,0 <sup>2)</sup>
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)	8
Consumo de energía	hasta W	15
Aire comprimido	bar	4,5
Frecuencia de imprimir y etiquetar <sup>3)</sup>	aprox. etiquetas/min	15

<sup>1)</sup> Etiquetas de 50 a 58 mm de ancho se necesita un espaciador.

<sup>2)</sup> depende de la calidad de las etiquetas

<sup>3)</sup> calculado para una velocidad de impresión de 100 mm/s

<sup>4)</sup> En el producto, la bandera requiere al menos 60mm de claro sin componentes, dobleces o angulos.

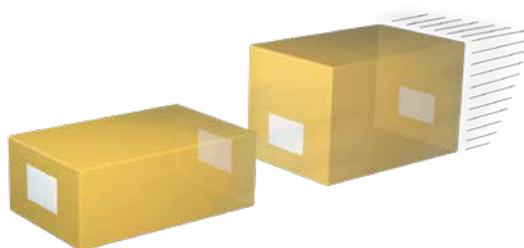


Módulo de transferencia		Macho
		4712 L 300
Anchura de etiqueta HERMES Q4L/Q4.3L	mm	50 <sup>1)</sup> - 100
Altura de etiqueta	mm	10 - 50
Diámetro	mm	3 - 16

# Aplicadores para la parte delantera HQ 3014, HQ 3016

Permiten etiquetar los embalajes en movimiento en tiempo real. Las etiquetas se colocan preferentemente en la parte frontal o en el reverso. También se puede llevar a cabo desde arriba o desde el lado.

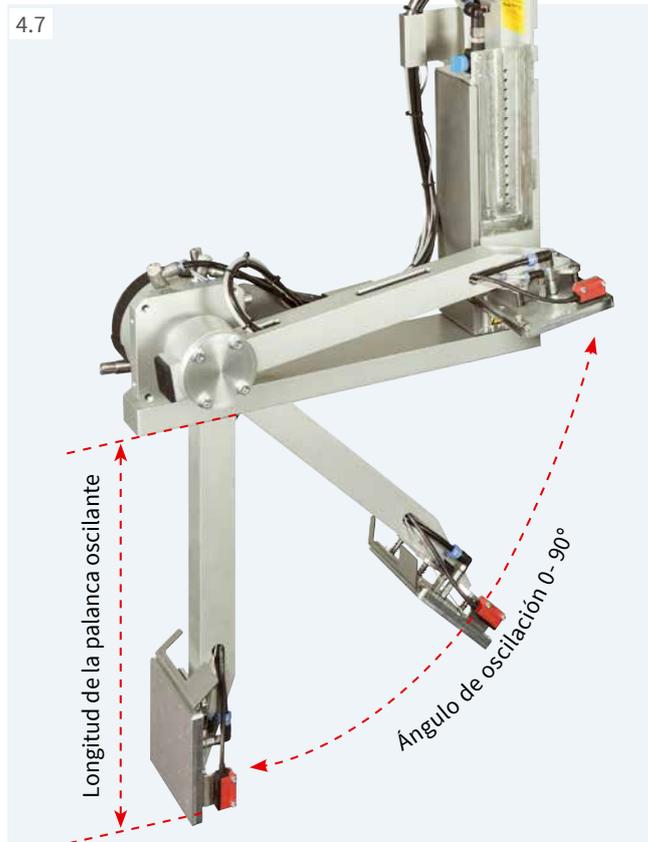
La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. El cilindro giratorio coloca la etiqueta sobre el embalaje. Un sensor después del proceso de etiquetado detecta el embalaje y controla la palanca oscilante y la cazoleta a la posición de salida.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**



Aplicadores para la parte delantera	HQ 3014 L/R-200	HQ 3014 L/R-300	HQ 3014 L/R-400	HQ 3014 L/R-600	HQ 3016 L/R-200	HQ 3016 L/R-300	HQ 3016 L/R-400	HQ 3016 L/R-600	
Estado del embalaje durante el etiquetado	estático				■				
	en movimiento				■				
Etiquetado sobre el embalaje									desde arriba, desde el lado, frontal, desde detrás
Altura del embalaje	variable				■				
Longitud de la palanca oscilante <sup>1)</sup>	mm	200	300	400	600	200	300	400	600
Ángulo de oscilación	0-90°								
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)	9	9,5	10,5	11,5	9,5	10	11	12
Consumo de energía	hasta W	15							
Aire comprimido	bar	4,5							
Frecuencia <sup>2)</sup>	aprox. etiquetas/min	15							

<sup>1)</sup> se define como la posición de etiquetado alcanzable en ángulo de 90° (borde inferior de la etiqueta) por debajo de la superficie de apoyo de HERMES Q

<sup>2)</sup> calculado para una longitud de la palanca oscilante de 200 mm, una altura de etiquetas de 100 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s



### Cazoleta de presión

Las etiquetas son presionadas con precisión sobre las superficies planas, aunque tengan rebajes.



### Cazoleta de presión amortiguada

Permite etiquetar en superficies inclinadas hasta 15°. Se admite una diferencia de altura de hasta 10 mm en el área de la etiqueta.



### Cazoleta por soplado

Un chorro de aire impulsa las etiquetas sobre el producto desde una distancia de 5 a 10 mm respecto a la superficie.

Módulos de transferencia			Cazoleta de presión 3014, 3016 L/R 1100	Cazoleta de presión amortiguada 3014, 3016 L/R 3100	Cazoleta por soplado 3014 L/R 2100
Anchura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	25 - 114	80 - 114	25 - 114
	HERMES Q6.3	mm	25 - 174	80 - 174	-
Altura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	8 - 250	80 - 250	10 - 100
	HERMES Q6.3	mm	25 - 250	80 - 250	25 - 100

# Aplicadores de elevación HQ 4014, HQ 4016

Permiten etiquetar los embalajes en tiempo real. Según el tipo de la cazoleta, el producto permanecerá estático o en movimiento durante el proceso de etiquetado. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el embalaje. Un sensor detecta el embalaje y controla la cazoleta a la posición de salida.

La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima del embalaje al borde dispensador.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

## Opciones

5.17 **Válvula reductora de presión**

5.18 **Aplicador de fuerza reducida**

4.8



Aplicadores de elevación	HQ 4014L/R-200	HQ 4014L/R-300	HQ 4014L/R-400	HQ 4014L/R-600	HQ 4016L/R-200	HQ 4016L/R-300	HQ 4016L/R-400	HQ 4016L/R-600
Altura del embalaje	variable				■			
Estado del embalaje durante el etiquetado	estático				■			
Etiquetado sobre el embalaje	desde arriba, desde abajo, desde el lado			desde arriba, desde abajo	desde arriba, desde abajo, desde el lado			desde arriba, desde abajo
Distancia del embalaje al borde del dispositivo hasta mm	130	230	330	530	130	230	330	530
Peso del aplicador kg (sin embalaje)	5	5	7	9	5	5,5	7,5	9,5
Consumo de energía hasta W					15			
Aire comprimido bar					4,5			
Frecuencia <sup>1)</sup> aprox. etiquetas/min					25			

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s



### Cazoleta de presión

Las etiquetas son presionadas con precisión sobre las superficies planas, aunque tengan rebajes.



### Cazoleta universal

Las etiquetas son presionadas sobre las superficies planas. Los orificios para la aspiración de las etiquetas están preperforados a distancias de 5 mm y cubiertos por una lámina deslizante. Se abren con un punzón según el tamaño de la etiqueta. Se incluyen dos laminas de recambio.



### Cazoleta de presión amortiguada

Permite etiquetar en superficies inclinadas hasta 15°. Se admite una diferencia de altura de hasta 10 mm en el área de la etiqueta.



### Cazoleta universal amortiguada

Permite etiquetar en superficies con ángulos oblicuos de hasta 15°. Se admite una diferencia de altura de hasta 10 mm en el área de la etiqueta. Los orificios para la aspiración de las etiquetas están preperforados a distancias de 5 mm y cubiertos por una lámina deslizante. Se incluyen dos laminas de recambio.

Módulos de transferencia			Cazoleta de presión	Cazoleta universal	Cazoleta de presión amortiguada	Cazoleta universal amortiguada
			4014, 4016 L/R 11 F	4014 L/R 1100	4014, 4016 L/R 3100	4014 L/R 3100
Anchura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 114	75 / 90	80 - 114	116 / 116
	HERMES Q6.3	mm	50 - 174	-	80 - 174	-
Altura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 210	60 / 90	80 - 210	102 / 152
	HERMES Q6.3	mm	25 - 210	-	80 - 210	-
Profundidad de inmersión F <sup>2)</sup> de una cazoleta	hasta mm		140	-	-	-

<sup>2)</sup> En la tapa HERMES Q2/Q4/Q4.3 recorte dimensión F estándar 60 mm, opcional 100 mm, a petición hasta 120 mm  
En la tapa HERMES Q6.3 recorte dimensión F estándar 25 mm, a petición hasta 120 mm

# Aplicadores de elevación HQ 4014, HQ 4016

Permiten etiquetar los embalajes en tiempo real. Según el tipo de la cazoleta, el producto permanecerá estático o en movimiento durante el proceso de etiquetado. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. El cilindro de elevación coloca la etiqueta sobre el embalaje. Un sensor detecta el embalaje y controla la cazoleta a la posición de salida.

La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima del embalaje al borde dispensador.

## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

## Opciones

5.17 **Válvula reductora de presión**

5.18 **Aplicador de fuerza reducida**

4.8



Aplicadores de elevación	HQ 4014L/R-200	HQ 4014L/R-300	HQ 4014L/R-400	HQ 4014L/R-600	HQ 4016L/R-200	HQ 4016L/R-300	HQ 4016L/R-400	HQ 4016L/R-600	
Estado del embalaje durante el etiquetado	cazoleta por soplado, cazoleta diagonal								
estático	cazoleta por soplado, cazoleta con un rodillo								
en movimiento	cazoleta por soplado, cazoleta con un rodillo, cazoleta diagonal								
Etiquetado sobre el embalaje	cazoleta por soplado, cazoleta con un rodillo								
desde arriba	cazoleta por soplado, cazoleta con un rodillo								
desde abajo	cazoleta por soplado, cazoleta con un rodillo								
desde el lado	cazoleta por soplado, cazoleta con un rodillo		-		cazoleta por soplado, cazoleta con un rodillo		-		
Distancia del embalaje	caz. por soplado	hasta mm	140	240	340	540	-	-	-
al borde del dispositivo	caz. con un rodillo	hasta mm	160	260	360	560	160	260	360
	caz. diagonal	hasta mm	100	200	300	500	-	-	-
Altura del embalaje	cazoleta por soplado								
fija	cazoleta con un rodillo, cazoleta diagonal								
variable	cazoleta con un rodillo, cazoleta diagonal								
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)		5	5	7	9	5,5	5,5	7,5
Consumo de energía	hasta W					15			
Aire comprimido	bar					4,5			
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min					25			

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 100 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s



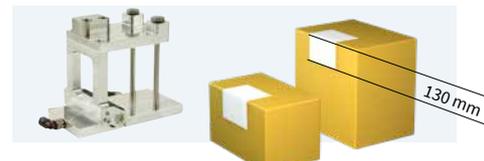
### Cazoleta por soplado

Apropiado para superficies delicadas o si el embalaje está en movimiento. Un chorro de aire impulsa las etiquetas sobre el embalaje. Una distancia de 5 a 10 mm respecto a la superficie se ajusta con un tope en el cilindro de elevación.



### Cazoleta con un rodillo

Las etiquetas se enrollan durante el transporte sobre las superficies planas del embalajes.



### Cazoleta diagonal

Las etiquetas se colocan a dos lados adyacentes de un embalaje. La cazoleta etiqueta la primera mitad de una etiqueta por el lado superior. A continuación se enrolla la segunda mitad de la etiqueta.

Módulos de transferencia			Cazoleta por soplado	Cazoleta con un rodillo	Cazoleta diagonal
			4014 L/R 2100	4014, 4016 L/R 4100	4014 L/R 5100
Anchura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 114	25 - 114	20 - 114
	HERMES Q6.3	mm	bajo solicitud	50 - 174	-
Altura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 100	80 - 250	60 - 210
	HERMES Q6.3	mm	bajo solicitud	80 - 250	-

# Aplicador de elevación HQ 4024

- **90% de ahorro de aire comprimido**
- **una cazoleta para etiquetar a alturas variables**

Permite etiquetar los embalajes de distintas alturas en tiempo real.

La cazoleta de presión amortiguada permite etiquetar de forma segura incluso en superficies inclinadas.

Hay tres plantillas para alturas de etiqueta de 40 a 100, 150 y 200 mm con anchos de 50 a 105 mm cada una.

Las etiquetas se aspiran sin aire de apoyo mediante un ventilador accionado eléctricamente. Solo se necesita aire comprimido para el cilindro de elevación.



## Accesorio

### 5.14 Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido

## Opcion

### 5.17 Válvula reductora de presión



Aplicador de elevación		HQ 4024 L/R-200	HQ 4024 L/R-300	HQ 4024 L/R-400	HQ 4024 L/R-600
Distancia del embalaje al borde inferior del dispositivo	hasta mm	135	235	335	535
Altura del embalaje	variable	■			
Diferencia de altura de los embalajes	hasta mm	100	200	300	500
Etiquetado sobre el embalaje		desde arriba, desde abajo, desde el lado			desde arriba
Estado del embalaje durante el etiquetado	estático	■			
Controles	Sensor 1	posición inicial / final superior			
	Sensor 2	etiqueta en la plantilla			
	Sensor 3	posición de etiquetado / final inferior			
Consumo de energía	hasta W	30			
Aire comprimido	bar	4,5			
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min	30			

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s

## Cazoleta de ventosa

Las etiquetas son presionadas con precisión sobre las superficies planas.

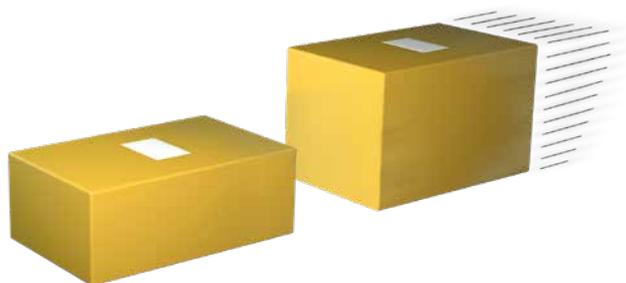


Cazoletas de ventosa			4024-3000 105 x 100	4024-3000 105 x 150	4024-3000 105 x 200
Etiquetas	Anchura	mm	50 - 105	50 - 105	50 - 105
	Altura	mm	40 - 100	80 - 150	120 - 200
	Espesor	µm	110	110	110

# Aplicador de elevación y soplado HQ 4614

Permite etiquetar los embalajes de distintas alturas en movimiento en tiempo real. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

La cazoleta está posicionada delante el borde dispensador. La etiqueta se toma durante la impresión. El cilindro de elevación posiciona la cazoleta aprox. 10 mm sobre el embalaje con el control de un sensor. La longitud del cilindro de elevación determina la diferencia máxima entre las alturas de los embalajes.



## Accesorios

5.13 **Tubo de soplado**

5.14 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**

4.10



Aplicador de elevación y soplado		HQ 4614 L/R-200	HQ 4614 L/R-300	HQ 4614 L/R-400
Distancia del embalaje al borde inferior del dispositivo	hasta mm	140	240	340
Altura del embalaje	variable	■		
Etiquetado sobre el embalaje		desde arriba, desde abajo, desde el lado		
Estado del embalaje durante el etiquetado	estático	■	■	■
	en movimiento	■	■	■
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)	no especificado	5,5	6,5
Consumo de energía	hasta W		15	
Aire comprimido	bar		4,5	
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min		25	

<sup>1)</sup> calculado para una elevación de 100 mm debajo del dispositivo, una altura de etiquetas de 40 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s

## Cazoleta por soplado

Un chorro de aire impulsa las etiquetas sobre el producto desde una distancia de 5 a 10 mm respecto a la superficie.

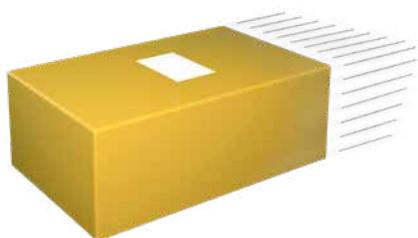


Cazoleta por soplado			4614L/R-2100 an x al
Anchura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 114
	HERMES Q6.3	mm	bajo solicitud
Altura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 100
	HERMES Q6.3	mm	bajo solicitud

## Modulos dispensadores HQ 5112, HQ 5114, HQ 5116

Permiten etiquetar en serie los embalajes en movimiento. Con el rodillo de desvío regulable se ajusta la posición de etiquetado en la lengüeta dispensadora. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados.

Durante el proceso de dispensado se imprime simultáneamente la siguiente etiqueta. La velocidad de la cinta de transporte debe adaptarse a la velocidad de impresión.



Módulos dispensadores			HQ 5112 L/R	HQ 5114 L/R	HQ 5116 L/R
Anchura de etiqueta	HERMES Q2	mm	10 - 58	-	-
	HERMES Q4/Q4.3	mm	-	25 - 114	-
	HERMES Q6.3	mm	-	-	46 - 174
Altura de etiqueta	mm	10 - 250		25 - 250	
Distancia de la línea de impresión al borde dispensador	mm			400 - 600	
Estado del embalaje durante el etiquetado	en movimiento		■		
Etiquetado sobre el embalaje				desde arriba, desde abajo, desde el lado	
Altura del embalaje	fija		■		
Distancia del embalaje al borde inferior del dispositivo	mm			80	
Velocidad del embalaje	mm/s		de 50 a 250 en pasos de 25 (debe corresponderse con la velocidad de impresión)		
Peso del módulo	kg (sin embalaje)		no especificado	3	7
Consumo de energía	hasta W		no especificado		
Frecuencia <sup>1)</sup>	aprox. etiquetas/min		60		

<sup>1)</sup> calculado para una altura de etiquetas de 100 mm y una velocidad de impresión de 100 mm/s

# Aplicadores con una cinta de aspiración HQ 5314, HQ 5316

Permiten etiquetar los embalajes en movimiento en tiempo real. El etiquetado se puede efectuar desde todos los lados sobre una superficie plana.

El aplicador con una cinta de aspiración está posicionado delante el borde dispensador. La etiqueta impresa es transportada con la cinta de transporte hasta la posición de dispensado y, mediante una señal externa se aplica en el embalaje.



Aplicadores con una cinta de aspiración	HQ 5314-2	HQ 5314-3	HQ 5314-4	HQ 5316-2	HQ 5316-3	HQ 5316-4	
Etiquetado	en una superficie plana						
Dirección de dispensación	a la izquierda y a la derecha						
Anchura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 114	20 - 114	20 - 114	-	-
	HERMES Q6.3	mm	-	-	-	46 - 174	46 - 174
Altura de etiqueta		mm	60 - 256	60 - 356	60 - 456	60 - 256	60 - 356
Estado del embalaje durante el etiquetado	en movimiento						
Etiquetado sobre el embalaje	desde arriba, desde abajo, desde el lado						
Altura del embalaje	fija						
Velocidad de la cinta de transporte	hasta m/s						
	0,5						
Distancia entre los embalajes	a partir de m						
	0,5						
Velocidad del embalaje <sup>1)</sup>	mm/s						
	100 - 500						
Peso del aplicador	kg (sin embalaje)		7	7	7	8	8
Consumo de energía	hasta W		90				
Frecuencia <sup>2)</sup>	aprox. etiquetas/min		30				
Distancia de una etiqueta a la cinta de transporte en caso de etiquetado desde el lado	mm		medida Y = 20				

<sup>1)</sup> La velocidad del embalaje debe ser igual o mayor que la velocidad de la cinta de transporte.

<sup>2)</sup> calculado para una altura de etiquetas de 100 mm y una velocidad de impresión de 250 mm/s

## Aplicadores con una cinta de aspiración HQ 5414, HQ 5416

Permiten etiquetar los embalajes en movimiento en tiempo real. El etiquetado se puede efectuar desde arriba o desde el lado sobre una superficie cilíndrica, así como diagonal.

El aplicador con una cinta de aspiración está posicionado delante el borde dispensador. La etiqueta impresa es transportada con la cinta de transporte hasta la posición de dispensado y, mediante una señal externa se aplica en el embalaje.



Aplicadores con una cinta de aspiración			HQ 5414-3	HQ 5414-4	HQ 5416-3	HQ 5416-4
Etiquetado			en una superficie cilíndrica, así como diagonal			
Dirección de dispensación			a la izquierda y a la derecha			
Anchura de etiqueta	HERMES Q4/Q4.3	mm	20 - 114	20 - 114	-	-
	HERMES Q6.3	mm	-	-	46 - 174	46 - 174
Altura de etiqueta		mm	80 - 356	80 - 456	80 - 356	80 - 456
Estado del embalaje durante el etiquetado			en movimiento			
Etiquetado sobre el embalaje			desde arriba, desde el lado			
Altura del embalaje	fija		■			
	variable		■			
Velocidad del embalaje		hasta m/s	0,3			
Distancia entre los embalajes		a partir de m	0,5			
Estabilidad a la altura de aplicación			$F^1 = 30 \text{ N}$			
Etiquetado diagonal			hasta mm			
Velocidad de la cinta de transporte <sup>2)</sup>			mm/s			
Peso del aplicador			kg (sin embalaje)			
Consumo de energía			hasta W			
Frecuencia <sup>3)</sup>			aprox. etiquetas/min			
Distancia de una etiqueta a la cinta de transporte en caso de etiquetado desde el lado			mm			
			medida Y = 20			

<sup>1)</sup> F = la fuerza necesaria para oscilar la cinta de transporte

<sup>2)</sup> La velocidad del embalaje debe ser igual o mayor que la velocidad de la cinta de transporte.

<sup>3)</sup> calculado para una altura de etiquetas de 100 mm y una velocidad de impresión de 250 mm/s

## Mesa dispensadora HQ 5714

La mesa dispensadora es un módulo de transferencia para HERMES Q4 en la versión izquierda y permite la retirada de etiquetas impresas y predispensadas mediante un robot. Las etiquetas están estático durante la retirada.

Una vez impresas y dispensadas, las etiquetas se presentan a través del borde dispensador extendido, con la cara adhesiva orientada hacia la mesa dispensadora, para su transferencia a la cazoleta del robot. Las etiquetas están estático durante el proceso de retirada. Una vez retiradas, pueden retraerse automáticamente en la impresora.

El sistema está diseñado para su instalación vertical.

Opcionalmente, la etiqueta impresa puede verificarse mediante un escáner in situ antes de transferirla a la cazoleta de presión. Para apoyar la transferencia de la etiqueta a la cazoleta de presión, se puede utilizar opcionalmente un sistema de cámara con orificio de aire de apoyo.



Mesa dispensadora		HQ 5714L-100
Anchura de etiqueta	mm	38-114
Altura de etiqueta	mm	18-100
Dirección de dispensación		a la izquierda
Estado del etiqueta durante la retirada		estático
Material de las etiquetas		papel (plástico sólo tras aprobación)
Tolerancia de transferencia de etiquetas	mm	± 0,5
Aire comprimido		sin aire comprimido (opcionalmente 4,5 bar)
Frecuencia	hasta etiquetas/min	30

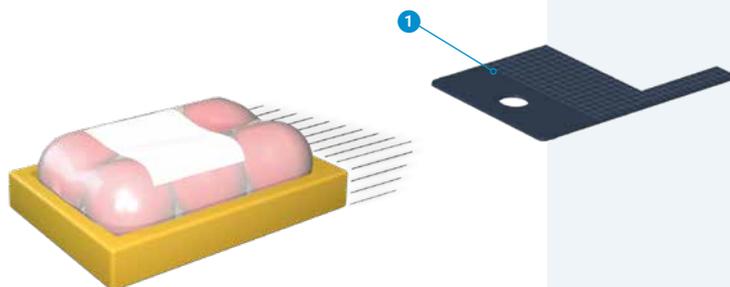
# Caja de soplado HQ 6114

Permite etiquetar rápido en movimiento o estático. Las etiquetas se sujetan por medio de un succionador y disparadas por un poderoso soplador. Dependiendo del tamaño de etiqueta, la máxima distancia del embalaje al borde dispensador es 200 mm.

## 1 Plantilla

Los orificios de aspiración y soplado fuera de la etiqueta pueden ser cubiertos

Son precortados en un trama perforada de 8 x 8 mm y pueden ser fácilmente adaptada al tamaño de la etiqueta. Deslizándose entre el bloque de aspiración y las guías laterales, el área fuera de la etiqueta es cubierta. Cinco plantillas están incluidas en el volumen de suministro.



4.15



## Accesorios

### 5.13 Tubo de soplado

### 5.16 Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido con una llave de cierre

Caja de soplado	HQ 6114 L/R	
Anchura de etiqueta HERMES Q4/Q4.3	mm	50-114 (tamaños más pequeños están disponibles bajo solicitud)
Altura de etiqueta	mm	50-125 (tamaños más pequeños están disponibles bajo solicitud)
Estado del embalaje durante el etiquetado	estático	■
	en movimiento	■
Etiquetado sobre el embalaje		desde arriba, desde abajo, desde el lado
Altura del embalaje	variable	■
Distancia del embalaje al borde dispensador	hasta mm	200
Peso de la caja de soplado	kg (sin embalaje)	4
Consumo de energía	hasta W	90
Aire comprimido	bar	4,5
Frecuencia <sup>1)</sup>	hasta etiquetas/min	100

<sup>1)</sup> calculado para una altura de etiquetas de 50 mm, una velocidad de impresión de 250 mm/s, una duración de soplado de 100 ms y una distancia del embalaje al borde dispensador de 100 mm

## Accesorios para los aplicadores

5.13



### Tubo de soplado

para el aire de apoyo. Soplar una etiqueta desde abajo contra la cazoleta facilita la transferencia de la etiqueta.

Disponibles para aplicaciones de etiquetado de 2", 4" o 6"

5.14



### Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido

para el tratamiento del aire comprimido; preajustado a 4,5 bar

Versiónes derecha e izquierda

Se suministra con un filtro fino, una válvula reductora de presión, un indicador de presión, una manguera para conectar a la entrada de aire comprimido de un aplicador y materiales para montar en una carcasa o en un estribo.

5.16



### Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido con una llave de cierre

para ventilar completamente las mangueras más allá de la unidad de mantenimiento mediante aire comprimido

Versiónes derecha e izquierda

## Ejemplos de montar las unidades de mantenimiento mediante aire comprimido



montar en una carcasa

montar en un estribo

## Opciones para los aplicadores

5.17



### **Válvula reductora de presión**

Se reduce la presión ejercida por el cilindro de elevación contra el producto.

5.18



### **Aplicador de fuerza reducida**

para puestos de trabajo manuales sin capucha protectora.  
El diámetro del cilindro se reduce a 12 mm.  
La válvula de seguridad limita el aire comprimido a 4,8 bar.  
Se evitan lesiones.

## Ayudas de montar HERMES Q

Pos.	Designación	1.1		1.2		1.3	
		HERMES Q2	HERMES Q4.3	HERMES Q4	HERMES Q6.3	HERMES Q6.3	HERMES Q6.3
6.1	Placa adaptadora	<input type="checkbox"/>					
6.2	Perfiles de 40, 80, 120, 160, 200, 300 mm	<input type="checkbox"/>					
6.3	Base soporte de 500 x 255 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-
6.4	Base soporte con tope XY y sensor de productos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-



### Pie de montaje

para instalar sobre una mesa o montarlo en una línea de fabricación; versiones derecha y izquierda

En caso necesario, el tamaño se puede adaptar por la aplicación.

6.1



#### 1 Placa adaptadora

El sistema de etiquetado se fija.

De manera alternativa, se puede fijar directamente en una línea de fabricación gracias a la placa adaptadora con el perfil.

6.2



#### 2 Perfil

de aluminio rectangular

Longitudes estándar de 40, 80, 120, 160, 200 y 300 mm

6.3



#### 3 Base soporte

El alojamiento del producto se fija.

Tamaño estándar de 500 x 255 mm

6.4



#### 4 Base soporte con tope XY y sensor de productos

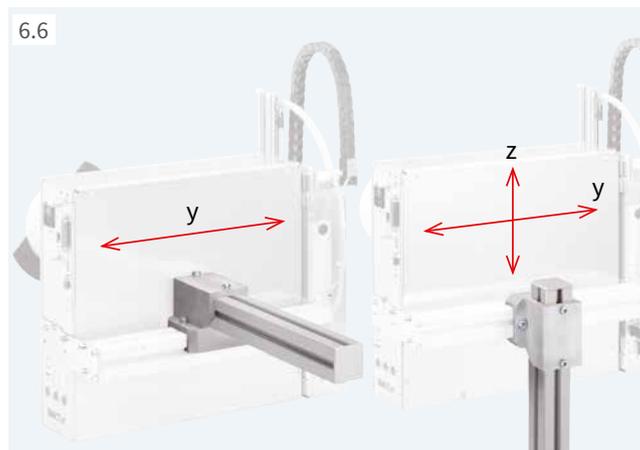
Tamaño estándar de 500 x 255 mm

# Ayudas de montar HERMES Q

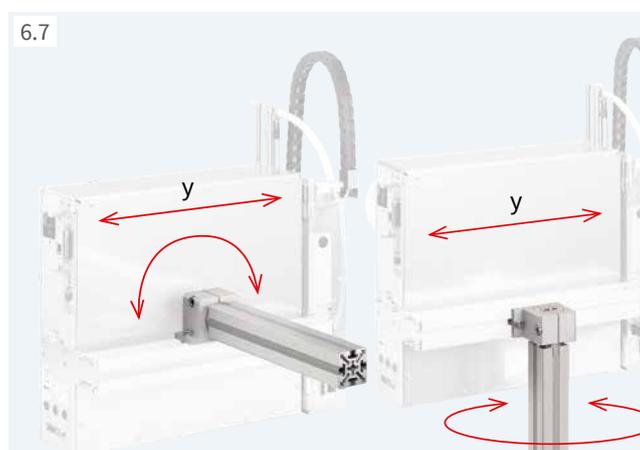
Pos.	Benennung	1.1	1.2		1.3
		HERMES Q2	HERMES Q4.3	HERMES Q4	HERMES Q6.3
6.5	Estribo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.6	Pinza cruzada para un perfil de 50 x 50 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.7	Abrazadera de brida para un perfil de 50 x 50 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.8	Columna de suelo 1601	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.9	Columna de suelo 1602	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.10	Columna de suelo 1201	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



**Estribo**  
para fijar en una columna de suelo

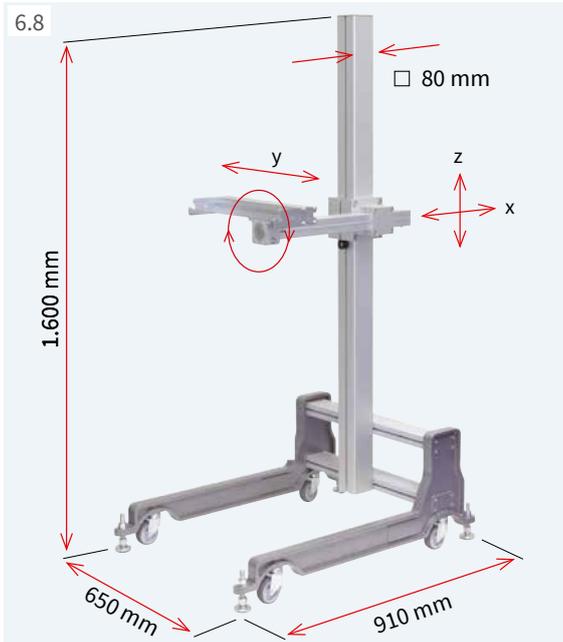


**Pinza cruzada para un perfil de 50 x 50 mm**  
para mover horizontal y vertical



**Abrazadera de brida para un perfil de 50 x 50 mm**  
para mover horizontal o girar sobre un eje

# Columnas de suelo para instalar HERMES Q

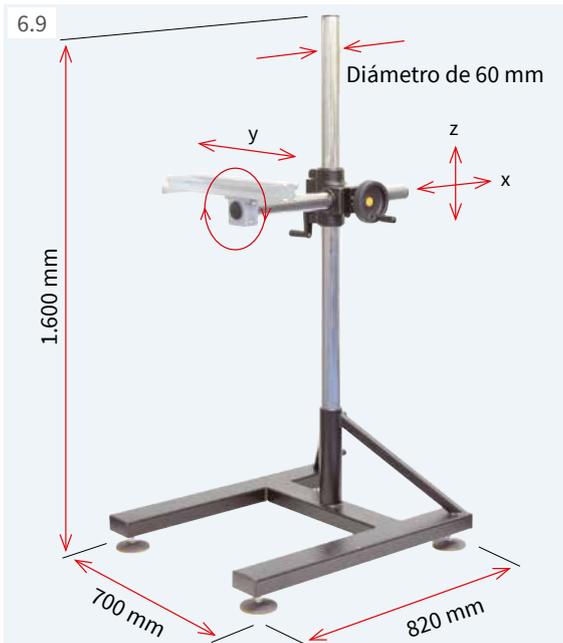


El HERMES Q puede ser instalado en una línea de producción usando columnas de suelo. Se puede posicionar en tres ejes hacia el producto etiquetado. También se puede girar.

### Columna de suelo 1601

Prefiere cuando se usa en líneas diferentes. La columna es móvil. Sus pies de ajuste permiten bloquearla y orientarla en el lugar.

Columna de suelo	1601
Bastidor	Ruedas giratorias, pies de ajuste
Ajustar la altura y la profundidad	Terminales de tornillo
Carga con 500 mm de alcance hasta kg	50
Peso kg	36



### Columna de suelo 1602

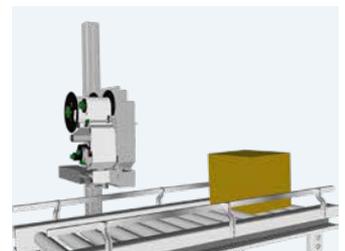
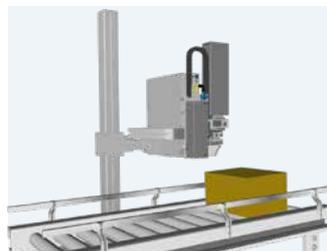
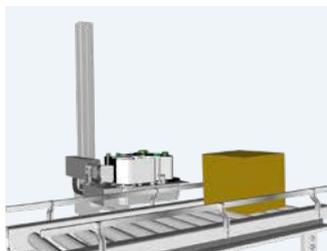
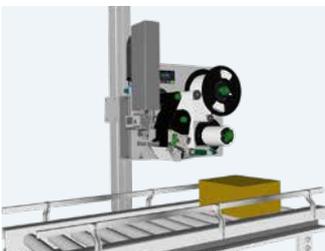
Preferido para regulaciones frecuente de alturas y profundidades de etiquetado. Gracias a la regulación por cremallera, HERMES Q se puede posicionar respecto al producto en los direcciones x y z.

Columna de suelo	1602
Bastidor	Pies de ajuste
Ajustarla la altura la profundidad	Cremallera / manivela Cremallera / rueda manual
Carga con 500 mm de alcance hasta kg	50
Peso kg	38

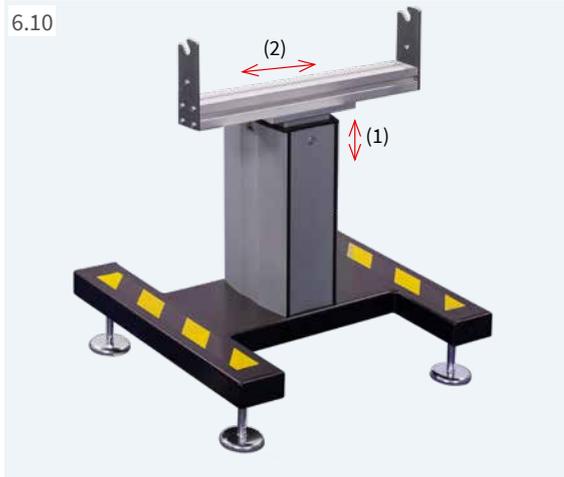
## Ejemplos de instalar en una columna de suelo

Etiquetar en la dirección de transporte desde arriba desde el lado

Etiquetar transversal la dirección de transporte desde arriba desde el lado



## Columna de suelo para instalar HERMES Q



### Columna de suelo 1201

para montar el HERMES Q horizontal en una línea de producción. La altura es ajustable sin etapas por medio de una huso integral.

La unidad de mantenimiento mediante aire comprimido y el indicador luminoso se pueden montar en el estribo.

Columna de suelo		1201
Pies de ajuste	mm	± 15
Carga	hasta kg	75
(1) Distancia del borde inferior de la etiqueta hasta el fondo <sup>1)</sup>	mm	720 - 960
(2) Profundidad a lo largo de la dirección de transporte	mm	± 100
Peso	aprox. kg	40

<sup>1)</sup> Más dimensiones están disponibles bajo solicitud.

# Programa de suministros para HERMES Q

## Impresoras de etiquetas L

Pos.	N.º de art.	Designación
1.1	<b>6010003</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2L/300-2
	<b>6010004</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2L/600-2
1.2	<b>6010005</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4L/300-2
	<b>6010006</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4L/600-2
	<b>6010007</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3L/200-2
	<b>6010008</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3L/300-2
1.3	<b>6010009</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3L/200-2
	<b>6010010</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3L/300-2
1.1	<b>6010011</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2L/300-3
	<b>6010012</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2L/600-3
1.2	<b>6010013</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4L/300-3
	<b>6010014</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4L/600-3
	<b>6010015</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3L/200-3
	<b>6010016</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3L/300-3
1.3	<b>6010017</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3L/200-3
	<b>6010018</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3L/300-3

xxxxxxx.250 en caso de un HERMES Q con opciones

## Impresoras de etiquetas R

Pos.	N.º de art.	Designación
1.1	<b>6010023</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2R/300-2
	<b>6010024</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2R/600-2
1.2	<b>6010025</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4R/300-2
	<b>6010026</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4R/600-2
	<b>6010027</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3R/200-2
	<b>6010028</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3R/300-2
1.3	<b>6010029</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3R/200-2
	<b>6010030</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3R/300-2
1.1	<b>6010031</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2R/300-3
	<b>6010032</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q2R/600-3
1.2	<b>6010033</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4R/300-3
	<b>6010034</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4R/600-3
	<b>6010035</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3R/200-3
	<b>6010036</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q4.3R/300-3
1.3	<b>6010037</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3R/200-3
	<b>6010038</b>	Impresora de etiquetas HERMES Q6.3R/300-3

xxxxxxx.250 en caso de un HERMES Q con opciones

### Volumen de suministro del HERMES Q

Impresora de etiquetas HERMES Q  
Cable de red de tipo E+F, 1,8 m  
Cable de conexión USB, 1,8 m  
Manuales de instrucciones DE / EN

### Disponibles en Internet



Manuales de instrucciones DE / EN / FR  
Instrucciones de configuración DE / EN / FR  
Instrucciones de servicio DE / EN  
Listas de piezas de recambio DE / EN  
Instrucciones de programación EN  
Controladores de la impresora Windows  
con certificación WHQL para

<https://setup.cab.de/en>

Windows 10 Server 2016  
Windows 11 Server 2019  
Server 2022

Controladores de la impresora Apple Mac OS X DE / EN / FR  
Controladores de la impresora Linux DE / EN / FR  
Software de diseño de etiquetas cablabel S3 Lite  
cablabel S3 Viewer  
Database Connector



Los datos actuales se encuentran también en  
[www.cab.de/es/hermesq](http://www.cab.de/es/hermesq)

## Opciones

Pos.	N.º de art.	Designación
3.1	<b>6010860.250</b>	Sistema automático de ahorro de ribbon 4L
	<b>6010861.250</b>	Sistema automático de ahorro de ribbon 6L
	<b>6010862.250</b>	Sistema automático de ahorro de ribbon 4R
	<b>6010863.250</b>	Sistema automático de ahorro de ribbon 6R
3.2	<b>xxxxxxx.486</b>	Modulú UHF-RFID/4/6.3 RS
	<b>xxxxxxx.488</b>	Modulú UHF-RFID/4/6.3 HS
3.3	<b>6010591.xxx</b>	Desbobinador de etiquetas K40/2-2
	<b>6010592.xxx</b>	Desbobinador de etiquetas K40/4-2
	<b>6010593.xxx</b>	Desbobinador de etiquetas K40/6-2
	<b>6010594.xxx</b>	Desbobinador de etiquetas K40/2-3
	<b>6010595.xxx</b>	Desbobinador de etiquetas K40/4-3
<b>6010596.xxx</b>	Desbobinador de etiquetas K40/6-3	
3.4	<b>5961406.xxx</b>	Adaptador 40/50
3.5	<b>5961262.xxx</b>	Adaptador 76/100
3.6	<b>6010586.xxx</b>	Espaciador Q L-2
	<b>6010590.xxx</b>	Espaciador Q R-2
	<b>6010905.xxx</b>	Espaciador Q L-3
<b>6010906.xxx</b>	Espaciador Q R-3	
3.7	<b>5961650.xxx</b>	Posicionador 10
3.8	<b>6010500.xxx</b>	Tapa 2L F60
	<b>6010933.xxx</b>	Tapa 2L F100
	<b>6010501.xxx</b>	Tapa 4L F60
	<b>6010937.xxx</b>	Tapa 4L F100
	<b>6010502.xxx</b>	Tapa 6L F25
	<b>6010503.xxx</b>	Tapa 2R F60
	<b>6010939.xxx</b>	Tapa 2R F100
	<b>6010504.xxx</b>	Tapa 4R F60
	<b>6010941.xxx</b>	Tapa 4R F100
	<b>6010505.xxx</b>	Tapa 6R F25
3.9	<b>6010840.xxx</b>	Sistema presionar el cabezal de impresión 2L
	<b>6010841.xxx</b>	Sistema presionar el cabezal de impresión 4L
	<b>6010842.xxx</b>	Sistema presionar el cabezal de impresión 6L
	<b>6010843.xxx</b>	Sistema presionar el cabezal de impresión 2R
	<b>6010844.xxx</b>	Sistema presionar el cabezal de impresión 4R
	<b>6010845.xxx</b>	Sistema presionar el cabezal de impresión 6R
3.10	<b>6010557.xxx</b>	Borde dispensador prolongado +10 mm 2L
	<b>6010558.xxx</b>	Borde dispensador prolongado +10 mm 4L
	<b>6010559.xxx</b>	Borde dispensador prolongado +10 mm 6L
	<b>6010563.xxx</b>	Borde dispensador prolongado +10 mm 2R
	<b>6010564.xxx</b>	Borde dispensador prolongado +10 mm 4R
<b>6010565.xxx</b>	Borde dispensador prolongado +10 mm 6R	
3.11	<b>5954978.xxx</b>	Rodillo de impresión DRS2
	<b>5954985.xxx</b>	Rodillo de impresión DRS4
	<b>5954979.xxx</b>	Rodillo de impresión DRS6
3.12	<b>5961640.xxx</b>	Escobilla de descarga 2L
	<b>5961644.xxx</b>	Escobilla de descarga 4L
	<b>5961642.xxx</b>	Escobilla de descarga 2R
<b>5961646.xxx</b>	Escobilla de descarga 4R	
3.13	<b>5961750.xxx</b>	Rodillo de tracción ZS2
	<b>5961751.xxx</b>	Rodillo de tracción ZS4
	<b>5961752.xxx</b>	Rodillo de tracción ZS6
3.14	<b>5591816.xxx</b>	Interfaz de sensor de etiquetas externo
3.15	<b>6010520.xxx</b>	Switch Ethernet de 2 puertos 10/100 Mbit/s
3.16	<b>5977487.xxx</b>	Sensor de etiquetas L, modificado
	<b>6010498.xxx</b>	Sensor de etiquetas R, modificado

xxx - .250 montado en la impresora  
.001 entregado por separado

# Programa de suministros para HERMES Q

## Accesorios

Pos.		N.º de art.	Designación
2.1		<b>5977370</b>	Tarjeta de memoria SD
2.2		<b>5977730</b>	Memoria USB
2.3		<b>5978912</b>	Dispositivo WLAN USB 2,4 GHz 802.11b/g/n
2.4		<b>5977731</b>	Dispositivo WLAN USB con una antena de varilla 2,4 GHz 802.11b/g/n + 5 GHz a/n/ac
2.6		<b>5970071</b>	Sensor de producto, 3 pines
2.7		<b>5964300</b>	Sensor de producto, 25 pines
2.8		<b>5917651</b>	Conector de interfaz E/S SUB-D, 25 pines
2.9		<b>6010560</b>	Indicador luminoso
2.10		<b>6010186</b>	Panel operativo externo
		<b>5907718.850</b>	Cable de conexión USB, 1,8 m
		<b>5907730.850</b>	Cable de conexión USB, 3 m
		<b>5907750.850</b>	Cable de conexión USB, 5 m
		<b>5907760.850</b>	Cable de conexión USB, 11 m
<b>5907765.850</b>	Cable de conexión USB, 16 m		
2.11		<b>5948205</b>	Selección de etiquetas - caja de E/S
2.12		<b>5955710</b>	Pulsador manual TR2
2.13		<b>5955711</b>	Pulsador tipo pedal
2.14		<b>5550818</b>	Cable de conexión RS232 C 9/9 pines, 3 m
2.15		bajo solicitud	Lector CC200

## Software de diseño de etiquetas

Pos.		N.º de art.	Designación
7.6		Bundle	cablabel S3 Lite (descargar en cab.de/es)
		<b>5588001</b>	cablabel S3 Pro, 1 WS
		<b>5588100</b>	cablabel S3 Pro, 5 WS
		<b>5588101</b>	cablabel S3 Pro, 10 WS
		<b>5588150</b>	cablabel S3 Pro, 1 licencia adicional
		<b>5588151</b>	cablabel S3 Pro, 4 licencias adicionales
		<b>5588152</b>	cablabel S3 Pro, 9 licencias adicionales
		<b>5588002</b>	cablabel S3 Print, 1 WS
		<b>5588105</b>	cablabel S3 Print, 5 WS
		<b>5588106</b>	cablabel S3 Print, 10 WS
		<b>5588155</b>	cablabel S3 Print, 1 licencia adicional
		<b>5588156</b>	cablabel S3 Print, 4 licencias adicionales
		<b>5588157</b>	cablabel S3 Print, 9 licencias adicionales
	en desarrollo		cablabel S3 Print Server
7.10		<b>9008486</b>	Instrucciones de programación EN, ejemplar impreso

## Piezas de desgaste

Pos.		N.º de art.	Designación
		<b>5977384.001</b>	Cabezal de impresión 2/300
		<b>5977385.001</b>	Cabezal de impresión 2/600
		<b>5977444.001</b>	Cabezal de impresión 4/300
		<b>5977380.001</b>	Cabezal de impresión 4/600
		<b>5977382.001</b>	Cabezal de impresión 4.3/200
		<b>5977383.001</b>	Cabezal de impresión 4.3/300
		<b>5977386.001</b>	Cabezal de impresión 6.3/200
		<b>5977387.001</b>	Cabezal de impresión 6.3/300
		<b>5954102.001</b>	Rodillo de impresión DR2
		<b>5954180.001</b>	Rodillo de impresión DR4
		<b>5954245.001</b>	Rodillo de impresión DR6
		<b>5961015.001</b>	Rodillo de tracción ZR2
		<b>5961298.001</b>	Rodillo de tracción ZR4
		<b>5961220.001</b>	Rodillo de tracción ZR6

## Idiomas de usuario

Idioma	Manual de instrucciones	Panel operativo	Controlador Windows	Manual de servicio	cablabel S3
<b>Unión Europea</b>					
Búlgaro		X	X		X
Danés	X	X	X	X	X
Alemán	X	X	X		X
Estonio		X	X		
Finés	X	X	X		
Francés	X	X	X		X
Griego		X	X		
Inglés	X	X	X	X	X
Italiano	X	X	X		X
Croata		X	X		
Letón		X	X		
Lituano		X	X		
Holandés	X	X	X		
Polaco	X	X	X		X
Portugués	X	X	X		
Rumano	X	X	X		
Sueco	X	X	X		
Eslovaco		X	X		
Esloveno	X	X	X		
Español	X	X	X		X
Checo	X	X	X		X
Húngaro	X	X	X		
<b>Europa (sin UE)</b>					
Macedonio		X	X		
Noruega		X	X		
Ruso	X	X	X		X
Serbio		X	X		
Turco		X	X		
<b>Asia</b>					
Chino (simplificado)	X	X	X		X
Chino (tradicional)	X	X	X		X
Japonés		X	X		
Coreano	X	X	X		X
Tailandés		X	X		
<b>Oriente Medio</b>					
Árabe		X			
Persa		X			

El volumen de suministro, el aspecto y los datos técnicos corresponden a los conocimientos disponibles en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones. Los datos del catálogo no suponen promesa ni garantía alguna.

# Programa de suministros para HERMES Q

## Aplicadores L

Pos.	N.º de art.	Designación	N.º de art.	Módulos de transferencia
4.1	 <b>5987532</b>	Aplicador oscilante HQ 3214L-40	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión " con un recubrimiento amortiguante " con un tope de etiquetas Cazoleta por soplado 3214L-11 F an x al 3214L-12 F an x al 3214L-61 F an x al 3214L-2100 an x al
4.2	 <b>5987549</b> <b>5987550</b> <b>5987551</b> <b>5989352</b>  <b>5987802</b> <b>5987803</b> <b>5987804</b>	Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación  Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación HQ 4114L-200 HQ 4114L-300 HQ 4114L-400 HQ 4114L-600  HQ 4116L-200 HQ 4116L-300 HQ 4116L-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx  xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión " con un recubrimiento amortiguante " con un tope de etiquetas Cazoleta por soplado Macho Cazoleta de presión " con un recubrimiento amortiguante " con un tope de etiquetas Macho 4114L-11 F an x al 4114L-12 F an x al 4114L-61 F an x al 4114L-2100 an x al 4114L-8800 an x al 4116L-11 F an x al 4116L-12 F an x al 4116L-61 F an x al 4116L-8800 an x al
4.3	 <b>5987557</b> <b>5987558</b> <b>5987559</b>	Aplicador de elevación y giro Aplicador de elevación y giro Aplicador de elevación y giro HQ 4214L-200 HQ 4214L-300 HQ 4214L-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión " con un recubrimiento amortiguante " con un tope de etiquetas Cazoleta por soplado 4214L-11 F an x al 4214L-12 F an x al 4214L-61 F an x al 4214L-2100 an x al
4.4	 <b>5987573</b> <b>5987574</b> <b>5987575</b>	Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación HQ 4414L-200 HQ 4414L-300 HQ 4414L-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión " con un recubrimiento amortiguante " con un tope de etiquetas 4414L-11 F an x al 4414L-12 F an x al 4414L-61 F an x al
4.5	 <b>5987724</b> <b>5987726</b> <b>5987728</b>	Apl. de elevación y oscilante Apl. de elevación y oscilante Apl. de elevación y oscilante HQ 4514L-200 HQ 4514L-300 HQ 4514L-400	xxxxxxx	Cazoleta por soplado 4514L-2100 an x al
4.6	 <b>5987548</b>	Aplicador de banderas HQ 4712L-300	xxxxxxx	Macho ..... an x al
4.7	 <b>5987520</b> <b>5987521</b> <b>5987522</b> <b>5989343</b>  <b>5987523</b> <b>5987524</b> <b>5987525</b> <b>5989346</b>	Apl. para la parte delantera Apl. para la parte delantera Apl. para la parte delantera Apl. para la parte delantera  Apl. para la parte delantera Apl. para la parte delantera Apl. para la parte delantera Apl. para la parte delantera HQ 3014L-200 HQ 3014L-300 HQ 3014L-400 HQ 3014L-600  HQ 3016L-200 HQ 3016L-300 HQ 3016L-400 HQ 3016L-600	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx  xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión Cazoleta de presión amortiguada Cazoleta por soplado Cazoleta de presión Cazoleta de presión amortiguada 3014L-1100 an x al 3014L-3100 an x al 3014L-2100 an x al 3016L-1100 an x al 3016L-3100 an x al
4.8	 <b>5987534</b> <b>5987535</b> <b>5987536</b> <b>5987537</b>  <b>5987541</b> <b>5987542</b> <b>5987543</b> <b>5989344</b>	Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación  Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación HQ 4014L-200 HQ 4014L-300 HQ 4014L-400 HQ 4014L-600  HQ 4016L-200 HQ 4016L-300 HQ 4016L-400 HQ 4016L-600	<b>5966147</b> <b>5966148</b> <b>5966149</b> <b>5966150</b>  xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx  xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta universal Cazoleta universal Cazoleta universal amortiguada Cazoleta universal amortiguada Cazoleta de presión Cazoleta por soplado Cazoleta de presión amortiguada Cazoleta con un rodillo Cazoleta diagonal Cazoleta de presión Cazoleta de presión amortiguada Cazoleta con un rodillo 4014L-1100 75 x 60 4014L-1100 90 x 90 4014L-3100 116 x 102 4014L-3100 116 x 152 4014L-11 F an x al 4014L-2100 an x al 4014L-3100 an x al 4014L-4100 an x al 4014L-5100 an x al / al 4016L-11 F an x al 4016L-3100 an x al 4016L-4100 an x al
4.9	 <b>5989285</b> <b>5989286</b> <b>5989287</b> <b>5989288</b>	Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación Aplicador de elevación HQ 4024L-200 HQ 4024L-300 HQ 4024L-400 HQ 4024L-600	<b>5989301</b> <b>5989302</b> <b>5989303</b>	Cazoleta de ventosa Cazoleta de ventosa Cazoleta de ventosa 4024-3000 105 x 100 4024-3000 105 x 150 4024-3000 105 x 200
4.10	 <b>5987736</b> <b>5987738</b> <b>5987740</b>	Apl. de elevación y soplado Apl. de elevación y soplado Apl. de elevación y soplado HQ 4614L-200 HQ 4614L-300 HQ 4614L-400	xxxxxxx	Cazoleta por soplado 4614L-2100 an x al
4.11	 <b>6010890</b> <b>5966144</b> <b>5966146</b>	Módulo dispensador Módulo dispensador Módulo dispensador HQ 5112L HQ 5114L HQ 5116L		
4.12	 <b>5972870</b> <b>5987552</b> <b>5989291</b> <b>5989292</b> <b>5987710</b> <b>5989293</b>	Apl. con cinta de aspiración Apl. con cinta de aspiración HQ 5314L-2 HQ 5314L-3 HQ 5314L-4 HQ 5316L-2 HQ 5316L-3 HQ 5316L-4		
4.13	 <b>5987714</b> <b>5989294</b> <b>5987718</b> <b>5987720</b>	Apl. con cinta de aspiración Apl. con cinta de aspiración Apl. con cinta de aspiración Apl. con cinta de aspiración HQ 5414L-3 HQ 5414L-4 HQ 5416L-3 HQ 5416L-4		
4.14	 <b>6011850</b>	Mesa dispensadora HQ 5714L-100		
4.15	 <b>5987564</b>	Caja de soplado 5 plantillas estan incluidas HQ 6114L	<b>5984709.001</b>	Plantilla 5 piezas estan incluidas en unidad de embalaje 6114 L/R

# Programa de suministros para HERMES Q

## Aplicadores R

Pos.		N.º de art.	Designación	N.º de art.	Módulos de transferencia
4.1		<b>5987533</b>	Aplicador oscilante HQ3214R-40	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión 3214R-11 F an x al " con un recubrimiento amortiguante 3214R-12 F an x al " con un tope de etiquetas 3214R-61 F an x al Cazoleta por soplado 3214R-2100 an x al
4.2		<b>5987553</b> <b>5987554</b> <b>5987555</b> <b>5989353</b>  <b>5987812</b> <b>5987813</b> <b>5987814</b>	Aplicador de elevación HQ 4114R-200 Aplicador de elevación HQ 4114R-300 Aplicador de elevación HQ 4114R-400 Aplicador de elevación HQ 4114R-600  Aplicador de elevación HQ 4116R-200 Aplicador de elevación HQ 4116R-300 Aplicador de elevación HQ 4116R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión 4114R-11 F an x al " con un recubrimiento amortiguante 4114R-12 F an x al " con un tope de etiquetas 4114R-61 F an x al Cazoleta por soplado 4114R-2100 an x al Macho 4114R-8800 an x al Cazoleta de presión 4116R-11 F an x al " con un recubrimiento amortiguante 4116R-12 F an x al " con un tope de etiquetas 4116R-61 F an x al Macho 4116R-8800 an x al
4.3		<b>5987561</b> <b>5987562</b> <b>5987563</b>	Aplicador de elevación y giro HQ 4214R-200 Aplicador de elevación y giro HQ 4214R-300 Aplicador de elevación y giro HQ 4214R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión 4214R-11 F an x al " con un recubrimiento amortiguante 4214R-12 F an x al " con un tope de etiquetas 4214R-61 F an x al Cazoleta por soplado 4214R-2100 an x al
4.4		<b>5987577</b> <b>5987578</b> <b>5987579</b>	Aplicador de elevación HQ 4414R-200 Aplicador de elevación HQ 4414R-300 Aplicador de elevación HQ 4414R-400	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión 4414R-11 F an x al " con un recubrimiento amortiguante 4414R-12 F an x al " con un tope de etiquetas 4414R-61 F an x al
4.5		<b>5987730</b> <b>5987732</b> <b>5987734</b>	Apl. de elevación y oscilante HQ 4514R-200 Apl. de elevación y oscilante HQ 4514R-300 Apl. de elevación y oscilante HQ 4514R-400	xxxxxxx	Cazoleta por soplado 4514R-2100 an x al
4.7		<b>5987526</b> <b>5987527</b> <b>5987528</b> <b>5989354</b> <b>5987529</b> <b>5987530</b> <b>5987531</b> <b>5989355</b>	Apl. para la parte delantera HQ 3014R-200 Apl. para la parte delantera HQ 3014R-300 Apl. para la parte delantera HQ 3014R-400 Apl. para la parte delantera HQ 3014R-600 Apl. para la parte delantera HQ 3016R-200 Apl. para la parte delantera HQ 3016R-300 Apl. para la parte delantera HQ 3016R-400 Apl. para la parte delantera HQ 3016R-600	xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta de presión 3014R-1100 an x al Cazoleta de presión amortiguada 3014R-3100 an x al Cazoleta por soplado 3014R-2100 an x al  Cazoleta de presión 3016R-1100 an x al Cazoleta de presión amortiguada 3016R-3100 an x al
4.8		<b>5987538</b> <b>5987539</b> <b>5987540</b> <b>5989363</b>  <b>5987545</b> <b>5987546</b> <b>5987547</b> <b>5989356</b>	Aplicador de elevación HQ 4014R-200 Aplicador de elevación HQ 4014R-300 Aplicador de elevación HQ 4014R-400 Aplicador de elevación HQ 4014R-600  Aplicador de elevación HQ 4016R-200 Aplicador de elevación HQ 4016R-300 Aplicador de elevación HQ 4016R-400 Aplicador de elevación HQ 4016R-600	<b>5966140</b> <b>5966141</b> <b>5966142</b> <b>5966143</b>  xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx xxxxxxx	Cazoleta universal 4014R-1100 75 x 60 Cazoleta universal 4014R-1100 90 x 90 Cazoleta universal amortiguada 4014R-3100 116 x 102 Cazoleta universal amortiguada 4014R-3100 116 x 152  Cazoleta de presión 4014R-11 F an x al Cazoleta por soplado 4014R-2100 an x al Cazoleta de presión amortiguada 4014R-3100 an x al Cazoleta con un rodillo 4014R-4100 an x al Cazoleta diagonal 4014R-5100 an x al / al  Cazoleta de presión 4016R-11 F an x al Cazoleta de presión amortiguada 4016R-3100 an x al Cazoleta con un rodillo 4016R-4100 an x al
4.9		<b>5989295</b> <b>5989296</b> <b>5989297</b> <b>5989298</b>	Aplicador de elevación HQ 4024R-200 Aplicador de elevación HQ 4024R-300 Aplicador de elevación HQ 4024R-400 Aplicador de elevación HQ 4024R-600	<b>5989301</b> <b>5989302</b> <b>5989303</b>	Cazoleta de ventosa 4024-3000 105 x 100 Cazoleta de ventosa 4024-3000 105 x 150 Cazoleta de ventosa 4024-3000 105 x 200
4.10		<b>5987742</b> <b>5987744</b> <b>5987746</b>	Apl. de elevación y soplado HQ 4614R-200 Apl. de elevación y soplado HQ 4614R-300 Apl. de elevación y soplado HQ 4614R-400	xxxxxxx	Cazoleta por soplado 4614R-2100 an x al
4.11		<b>6010910</b> <b>5966145</b> <b>5966152</b>	Módulo dispensador HQ 5112R Módulo dispensador HQ 5114R Módulo dispensador HQ 5116R		
4.12		<b>5987708</b> <b>5987556</b> <b>5989357</b> <b>5989358</b> <b>5987712</b> <b>5989359</b>	Apl. con cinta de aspiración HQ 5314R-2 Apl. con cinta de aspiración HQ 5314R-3 Apl. con cinta de aspiración HQ 5314R-4 Apl. con cinta de aspiración HQ 5316R-2 Apl. con cinta de aspiración HQ 5316R-3 Apl. con cinta de aspiración HQ 5316R-4		
4.13		<b>5987716</b> <b>5989360</b> <b>5987722</b> <b>5989361</b>	Apl. con cinta de aspiración HQ 5414R-3 Apl. con cinta de aspiración HQ 5414R-4 Apl. con cinta de aspiración HQ 5416R-3 Apl. con cinta de aspiración HQ 5416R-4		
4.15		<b>5987565</b>	Caja de soplado HQ 6114R 5 plantillas estan incluidas	<b>5984709.001</b>	Plantilla 6114 L/R 5 piezas estan incluidas en unidad de embalaje

xxxxxxx - el n.º de art. se asigna de manera específica para el cliente por pedido

## Accesorios para los aplicadores

Pos.	N.º de art.	Designación
5.13	5964277.001 5964095.001 5964614.001	Tubo de soplado 2" Tubo de soplado 4" Tubo de soplado 6"
5.14	6010880 6010881	Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido L Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido R
5.16	5984805 5984795	Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido L con una llave de cierre Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido R con una llave de cierre

## Opciones para los aplicadores

Pos.	N.º de art.	Designación
5.17	596xxxx.212 xxxx - n.º de art. del aplicador	Válvula reductora de presión
5.18	596xxxx.220 xxxx - n.º de art. del aplicador	Aplicador de fuerza reducida apto para HQ 4014, HQ 4114, HQ 4414, HQ 4214 / elevación de 300

## Ayudas de montaje

Pos.	N.º de art.	Designación
6.1	5965940	Placa adaptadora
6.2	5958365 5965929 5971721 5987701 5987702 5987703	Perfil 40 Perfil 80 Perfil 120 Perfil 160 Perfil 200 Perfil 300
6.3	5961203	Base soporte de 500 x 255 mm
6.4	5989277	Base soporte con tope XY y sensor de productos
6.5	5955685	Estribo
6.6	8914443	Pinza cruzada para un perfil de 50 x 50 mm
6.7	8914444	Abrazadera de brida para un perfil de 50 x 50 mm

## Columnas de suelo

Pos.	N.º de art.	Designación
6.8	5970113	Columna de suelo 1601
6.9	5970112	Columna de suelo 1602
6.10	5972515	Columna de suelo 1201

# Catálogo de productos cab

Impresoras de etiquetas  
**MACH1, MACH2**



Impresoras de etiquetas  
**EOS 2**



Impresoras de etiquetas  
**EOS 5**



Impresoras de etiquetas  
**MACH 4S**



Impresoras de etiquetas  
**SQUIX 2**



Impresoras de etiquetas  
**SQUIX 4**



Impresoras de etiquetas  
**SQUIX 6.3**



Impresoras de etiquetas  
**SQUIX 8.3**



Impresoras de etiquetas  
**XD Q de doble cara**



Impresoras de etiquetas  
**XC Q bicolor**



Sistemas de impresión y  
etiquetado **HERMES Q**



Sistemas de impresión y  
etiquetado **Hermes C bicolor**



Sistemas de etiquetado  
de tubos de ensayo **AXON 1**



Módulos de impresión  
**PX Q**



Etiquetas y ribbons



Software de diseño  
de etiquetas **cablabel S3**



Dispensadores de etiquetas  
**HS, VS**



Dispositivos de etiquetado  
**IXOR**



Marcadores láser  
**XENO 4**



Sistemas de marcado  
mediante láser



**Alemania**

**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**

Karlsruhe

Tel. +49 721 6626 0

[www.cab.de](http://www.cab.de)

**Francia**

**cab Technologies S.à.r.l.**

Niedermodern

Tel. +33 388 722501

[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

**Estados Unidos**

**cab Technology, Inc.**

Chelmsford, MA

Tel. +1 978 250 8321

[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

**México**

**cab Technology, Inc.**

Juárez

Tel. +52 656 682 4301

[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

**Taiwán**

**cab Technology Co., Ltd.**

Taipéi

Tel. +886 (02) 8227 3966

[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

**China**

**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**

Shanghái

Tel. +86 (021) 6236 3161

[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

**Singapur**

**cab Singapore Pte. Ltd.**

Singapur

Tel. +65 6931 9099

[www.cab.de/en](http://www.cab.de/en)

**Sudáfrica**

**cab Technology (Pty) Ltd.**

Randburg

Tel. +27 11 886 3580

[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

**cab // 820 distribuidores y socios de servicio en más de 80 países**